VANDAAG

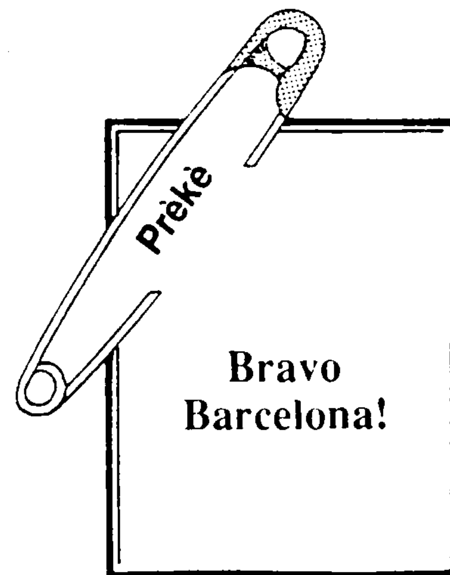
- Economie groeit, begrotingstekorten ook p.2
- Liberia vanavond naar Nederland p.3
- AVP vraagt ingrijpen Hirsch Ballin p.5
- Twee nieuwe wereldrecords atletiek p.8
- Amsterdamse beurs in mineur p.11



LIBERIA
...Den Haag...

109E JAARGANG — NO.: 182 MAANDAG 10 AUGUSTUS 1992

AMIGOE



Bravo
Barcelona!

Strijd dreigt over te slaan naar Kroatië

Interventie in Bosnië blijft beperkt tot beschermen hulp

SARAJEVO - In de afgelopen nacht zijn zware gevechten geleverd in het noorden van Bosnië-Hercegovina en langs de grens met Kroatië. Dat hebben Bosnische en Kroatische media maandag gemeld. In de Bosnische hoofdstad Sarajevo bleef het relatief rustig, maar volgens het Bosnische presidentschap werd in de Oostbosnische stad Gorazde fel gevochten. De Bosnische ambassadeur bij de Verenigde Naties, Muhamed Sacirbey, heeft maandag de wereld opgeroepen de Moslim-strijdgroepen in Bosnië-Hercegovina van wapens te voorzien. Voorts vroeg hij de internationale gemeenschap luchtaanvallen uit te voeren op Servische stellingen in de jonge republiek. Frankrijk en de Verenigde Staten (VS) zijn het vrijwel eens over het gebruik van militaire middelen in Bosnië-Hercegovina. Maar het is niet de bedoeling de strijdende partijen te scheiden door militair te interveniëren.

Volgens journalisten van Radio Sarajevo beleefde de Bosnische hoofdstad de rustigste nacht van de afgelopen week. Alleen de drie Moslimwijken werden licht gebombardeerd. De Serviërs dreigen een offensief te beginnen om Gorazde in handen te krijgen. In deze door Serviërs omsingelde stad zitten zeventigduizend mensen in de val. De Serviërs beschuldigen de Moslim-verdedigers van de stad ervan 2.500 Serviërs vast te houden in "concentratiekampen". Volgens de Bosnische radio hebben Serviërs inmiddels versterkingen aangevoerd om Gorazde in te nemen. Bij artillerie-aanvallen op de stad werden de afgelopen nacht ook brandgranaten ingezet, waardoor bossen rondom Gorazde en talloze huizen in brand kwamen te staan.

OOK MALAYSIA

Malaysia heeft zich maandag gevoegd in het koor van degenen die de Verenigde Naties hebben opgeroepen militair te interveniëren in Bosnië-Hercegovina om een einde te maken aan de oorlog. Ook overweegt Malaysia de diplomatieke betrekkingen met Joegoslavië te breken en contracten met Joegoslavische firma's te annuleren, zo maakten premier Mahathir Mohamed en minister van Buitenlandse zaken, Abdullah Badawai, bekend. Malaysia zal zich in de Veiligheidsraad (V-raad) sterk maken voor een resolutie op grond waarvan militair ingrijpen in Bosnië-Hercegovina mogelijk wordt.

De Bosnische ambassadeur bij de VN, Sacirbey, deed zijn oproep om Bosnie met wapens te hulp te komen in de maandageditie van het Britse dagblad The Independent. "Geef ons wapens om ons te verdedigen en bijstand vanuit de lucht waardoor we de bevoorradingslijnen en de plekken vanwaar wordt geschoten buiten werking kunnen stellen", aldus Sacirbey die het Westen ervan beschuldigde enkel aandacht te hebben voor het humanitaire gevolgen van de crisis zonder de oorzaak van de geweIddadigheden aan te willen pakken.

BESCHERMING

De Britse minister van Buitenlandse zaken Douglas Hurd liet zondag doorschemeren dat Groot-Brittannie, Frankrijk en de VS het vrijwel eens zijn over het gebruiken van militaire middelen ter bescherming van hulptransporten naar het oorlogsgebied. Hij beklemtoonde echter dat het niet de bedoeling is om de strijdende partijen door een militair ingrijpen te scheiden. Militaire middelen mogen alleen worden ingezet om hulptransporten naar het oorlogsgebied te beschermen, aldus Hurd tegenover de Britse omroep BBC.

De veiligheidsadviseur van de Amerikaanse regering, Brent Scowcroft, zei dat bijzonderheden van de resolutie wellicht maandag reeds aan de Veiligheidsraad (V-raad) worden doorgegeven. "De resolutie zal het gebruik van alle noodzakelijke middelen goedkeuren om humanitaire hulp te garanderen", aldus Scowcoft zondag in een interview met de Amerikaanse tv-maatschappij ABC. Hij zei voorts dat de VS zich verzetten tegen oproepen militair te interveniëren of de Bosniërs wapenhulp te geven.

OPTIES OPEN

De Amerikaanse president, George Bush, zei zaterdag na overleg met zijn adviseurs in zijn buitenhuis in Maine dat "alle opties open zijn" om de ingesloten burgers van Bosnië-Hercegovina te verzekeren van voedsel en medicijnen. Hij onderstreepte echter de voorkeur te geven aan een politieke oplossing. De democratische presidentskandidaat Bill Clinton en Amerikaanse senatoren hebben bij Bush aangedrongen om meer actie te ondernemen, maar de president zei dat hij zich niet liet dwingen tot "roekeloos" gebruik van militaire kracht.

Uit een opiniepeiling gepubliceerd door het weekblad Newsweek blijkt dat 64 procent van de Amerikanen een lucht- of grondactie tegen de Serviërs zouden steunen als de beschuldigingen tegen Serviërs dat ze Bosniërs in concentratiekampen martelen waar blijken te zijn.

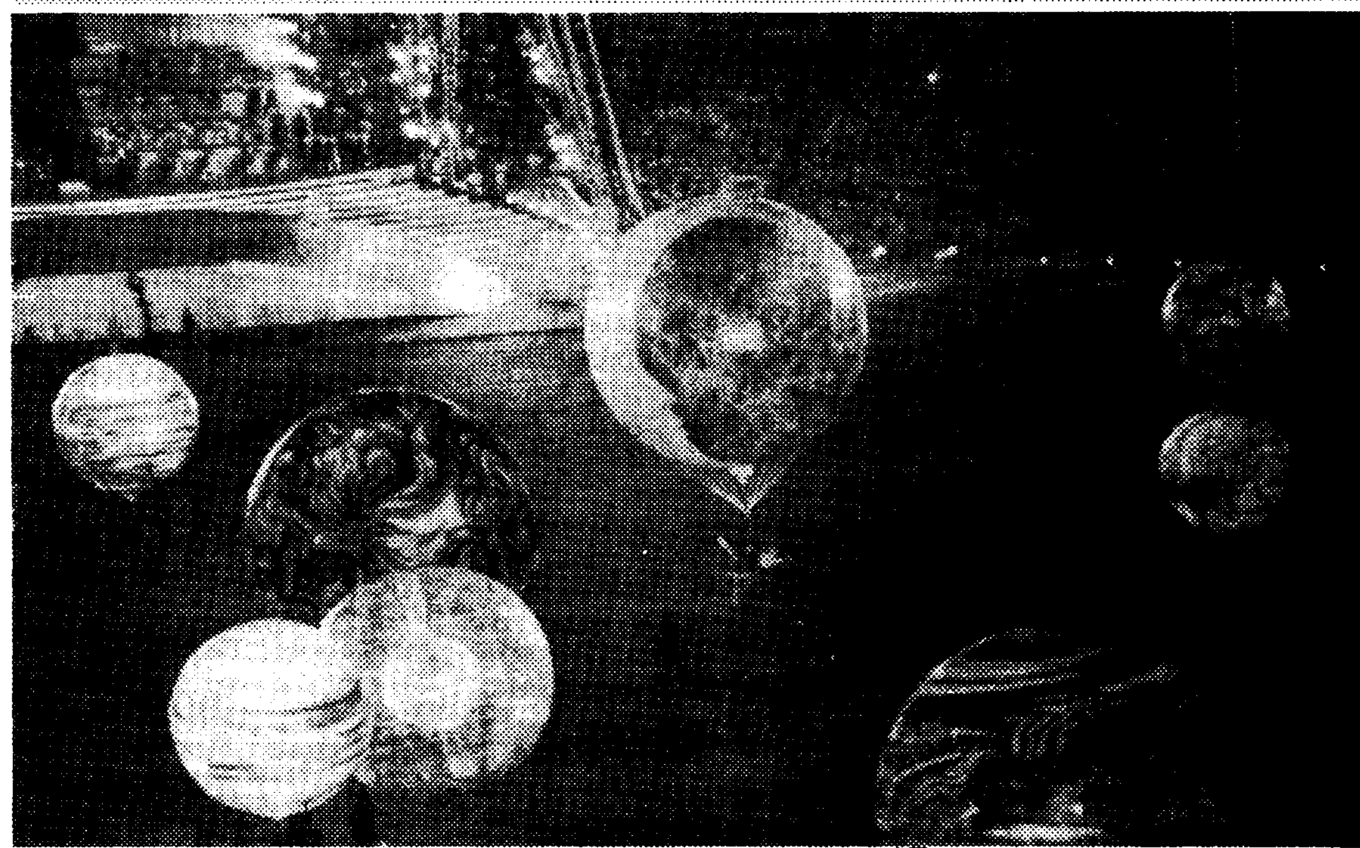
De minister van Buitenlandse zaken van de zelfbenoemde "Servische republiek Bosnië-Hercegovina", Aleksa Buha, reageerde zondag op een mogelijke militaire interventie van Westerse landen in het door oorlog verscheurde gebied. Hij dreigde dat in dat geval Servische vrijwilligers over de hele wereld aanslagen uitvoeren. Kamikaze-piloten hebben zich al aangeboden voor aanvallen op kerncentrales, aldus Buha.

OVERGESLAGEN

De burgeroorlog in Bosnië-Hercegovina is overgeslagen naar de grensgebieden van het naburige Kroatië. Slavonski Brod aan de Sava, zo'n tweehonderd kilometer ten zuidoosten van Zagreb, kreeg zaterdag de zwaarste aanval tot dusver van Servische artillerie en luchtmacht te verduren, aldus de Kroatische radio zondag. Na een korte gevechtspauze in de nacht werden de aanvallen zondagmorgen hervat. Ook rond Bosanska Gradiska worden gevechten tussen troepen en wederzijdse bombardementen gemeld. Alleen al in sLavonski Brod kwamen in korte tijd vijf mensen om, terwijl op de buurstad Bosanski Brod op de andere oever van de Sava drie kinderen en twee volwassenen bij een luchtaanval werden gedood. Het aantal gewonden kon nog niet worden geschat.

De Serviërs in Bosnië zijn begonnen buitenlanders in hun krijgsgevangen kampen toe te laten. Zo heeft Paddy Ashdown, de leider van de Britse Liberale partij het kamp Pale en de Kulagevangenis bij Sarajevo bezocht. Ashdown verklaarde maandag voor de Britse radio dat de kampen goed geleid worden. Maar, zo voegde hij eraan toe, dat was te verwachten omdat de Serviërs de te bezoeken kampen hebben uitgekozen. Dan bestaat het risico dat zij voor propaganda doeleinden misbruikt worden, aldus de liberale leider.

Barcelona '92 eindigt als sprookje



BARCELONA - De Spelen van de XXV Olympiade begonnen en eindigden als een sprookje. De Spaanse rijschool, de mezzo sopraan Teresa Berganza, de tenor Placido Domingo en de onweerstaanbare muziek van Manuel de Falla vertolkten de grootsheid van het Spanje / Catalonië van Juan Antonio Samaranch.

De atleten moesten genoegen nemen met een bijrol. Bij hun eigen slotfeest mochten ze vanaf de tribunes toekijken. Het Amigos para siempre gold vooral de officials, die omringd door de vlaggen van de deelnemende landen - de Nederlandse vlag werd gedragen door winnaar van het goud en zilver Piet Raymakers - elkaar complimenteerden.

Samaranch in het Catalaans: een taal, waarvan men zeventien jaar geleden niet wist of hij die wel beheerste. Pas toen voldoende reclame voor Catalonië was gemaakt, mochten de atleten ook met de rumbakoning op het middenterrein.

Het was een spectaculair vaarwel. Een afscheid van de meest briljante Spelen uit de moderne Olympische geschiedenis, zoals in het draaiboek stond te lezen, dat waarschijnlijk al maanden van te voren was klaargemaakt.

Dat werpt een vraag op: van wie waren de Spelen van Barcelona ? Van Carl Lewis met zijn achtste gouden medaille, van de atleten, die in hetzelfde Montjuic-stadion drie wereldrecords liepen. Van het dreamteam wellicht of van de dopingcontrole, of van Pyam Buu Tuul, de Mongoliër, die na dertien jaar blind te zijn geweest, het licht in zijn ogen terugkreeg en startte in de marathon. Deed het ertoe dat hij hem niet uitliep?

Of behoorden de Spelen eigenlijk toe aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten, de kortstondige opvolger van de Sovjetunie, die bij een eenmalig optreden meer medailles won dan de Verenigde Staten. Waren de Spelen van Samaranch niet eigenlijk de Spelen van Smirnoff, het wodka-merk, dat op het laatste moment zorgde, dat de Russen konden deelnemen.

Vaarwel Spelen van Barcelona van wie ze dan ook waren: de Coca Cola-Spelen van Atlanta komen eraan.

(Op de sportpagina's wordt uitgebreid verslag gedaan van de vele prestaties in het laatste Olympische weekeinde).

Oppositie komt niet

Eilandsraad St. Maarten uitgesteld: geen quorum

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Een voor vanochtend belegde openbare eilandsraadsvergadering op St. Maarten kon niet doorgaan wegens gebrek aan quorum. De oppositie (SPA-4 leden) kwam niet opdagen. Tijdens deze bijeenkomst hadden de geloofsbrieven van het nieuwe eilandsraadslid Mario Hodge (DP St. Maarten) goedgekeurd moeten worden.

Hodge moet Claude Wathey vervangen die zich exact drie weken geleden terugtrok als lid van de eilandsraad en gedeputeerde. Wathey is boos over de maatregelen van hoger toezicht van Nederland en meent dat Den Haag het tegen hem gemunt heeft. Hij liet wel weten terug te zullen keren. "I shall return," kondigde de ongekroonde koning van St. Maarten aan.

Wathey's vertrek heeft voor de nodige problemen gezorgd: het vormen van quorum voor de benoeming van diens opvolger is daar een van. De zetelverhouding in de eilandsraad is immers - met Wathey - 5 tegen 4. De DP en PDP beschikken samen over vijf leden in de raad. De oppositiepartij SPA kan rekenen op vier leden. Sinds Wathey weg is, beschikt de coalitie niet meer over een meederheid. Daarvan maakte de SPA vandaag goed gebruik door niet naar de openbare vergadering te komen. Waarnemers in Philipsburg verwachten dat Wathey de enige is die de impasse kan doorbreken. Hij is immers officieel nog lid van de raad en is nodig om alsnog quorum te vormen.

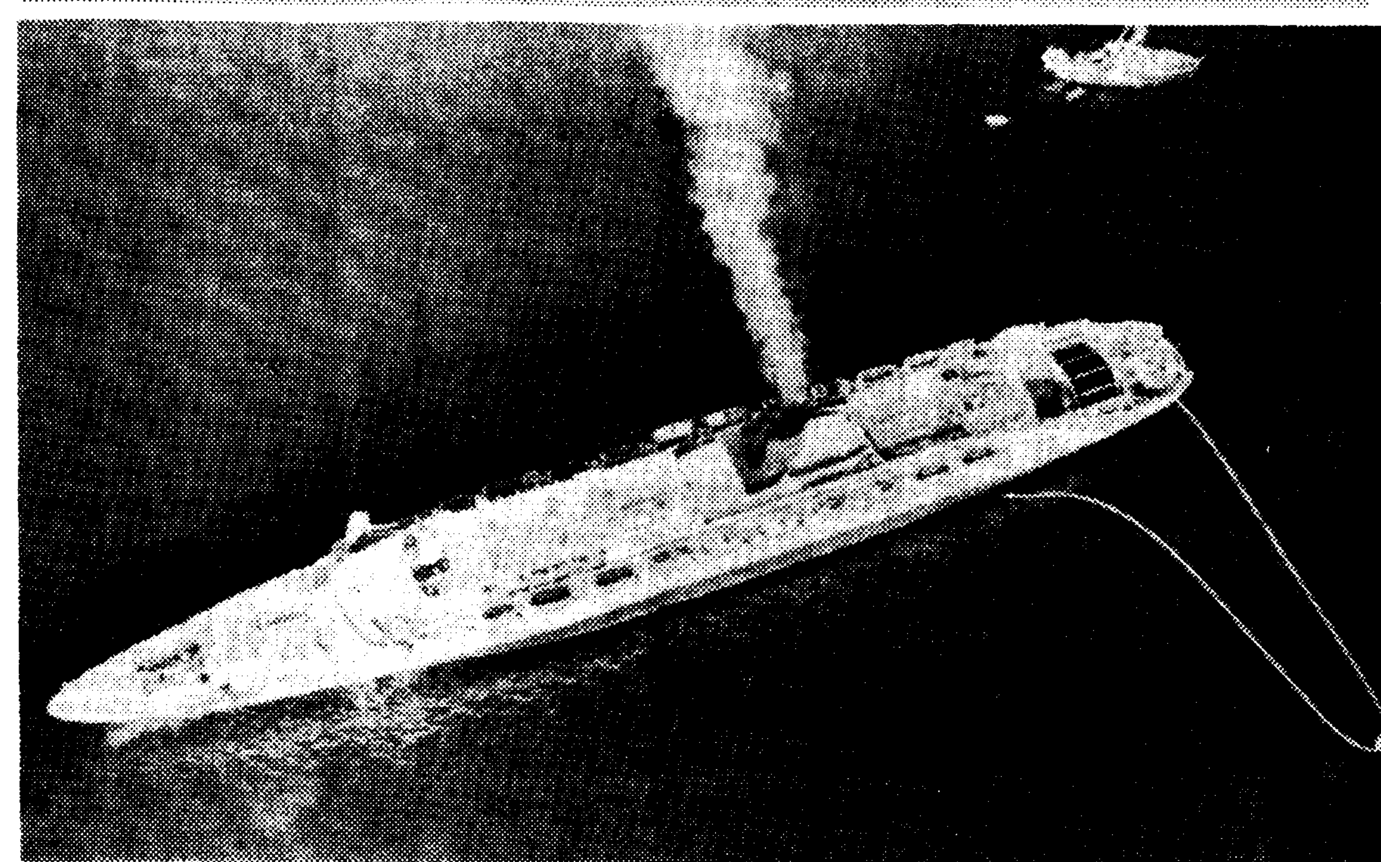
Vóór de vergadering werd vernomen dat Hodge vandaag nog beëdigd zou worden. Dat was, zo bleek al snel, voorbarig: niet eens zijn geloofsbrieven werden goedgekeurd. Het is niet bekend wanneer de vergadering opnieuw belegd wordt.

Voor morgen staat voortzetting van een al twee maal geschorste openbare eilandsraadsvergadering over de maatregelen van hoger toezicht op de agenda. Waarnemers verwachten dat dan, integenstelling tot vandaag, gebrek aan quorum geen rol zal spelen. Het was immers de SPA die deze vergadering aanvroeg.

De gezaghebber gaf de partijen twee weken de tijd om te trachten tot een gezamenlijke motie te komen. De SPA wil, in tegenstelling tot de DP/PDP coalitie, dat er nieuwe verkiezingen komen. Die komen mogelijk ook: er schijnt een DP-PDP-motie in de maak te zijn waarin staat dat een referendum moet uitwijzen of de bevolking nieuwe, vervroegde verkiezingen wil. Zo'n referendum zou op redelijk korte termijn (binnen drie maanden) gehouden moeten worden, waarna de verkiezingen, indien het publiek zich daarvoor uitspreekt, binnen een half jaar zouden kunnen volgen. Volgens insiders zal de gouverneur, die al met hoger toezicht belast is, de supervisie hebben op het referendum. Niet bekend is, of de SPA deze motie zal steunen.

■ *BUZZARDS BAY - Het grote cruiseschip Queen Elizabeth II ligt voor anker in Buzzards Bay, Massachusetts, na op een rots te zijn gelopen. Daarbij werd het brandstof-compartiment getroffen. **De kustwacht houdt een oogje in het zeil met het oog op eventualiteiten. De Queen Elizabeth II was onderweg naar New York.***

Queen Elizabeth op rots gelopen



VN-inspectieteam in Irak begint aan werk

BAGHDAD - Een inspectieteam van de Verenigde Naties (VN) is zondag in Irak begonnen met zijn werkzaamheden. De 22 VN-medewerkers zijn in de Iraakse hoofdstad om op zoek te gaan naar wapens en wapendocumenten die Irak mogelijk achterhoudt.

De Rus Nikita Smidovitsj, leider van het VN-team, wilde nauwelijks ingaan op vragen van journalisten, maar hij zei dat het team gezien had wat het wilde zien. Smidovitsj wilde niet aangeven of de VN-inspecteurs iets onverwachts gevonden hadden of dat ze hadden geprobeerd ministeries binnen te gaan. Ook wilde hij niet kwijt of de inspectie buiten of in de Iraakse hoofdstad had plaats gehad. Het Iraakse ministerie van Cultuur en Informatie verklaarde donderdag nog dat geen enkel inspectieteam van VN nog toegang zou krijgen tot welk ministerie dan ook.

Smidovitsj verklaarde dat Iraakse functionarissen Amerikaanse inspecteurs op dezelfde manier behandelden als de inspecteurs van andere nationaliteiten. Het VN-team is het eerste dat in Irak aan het werk is sinds de inspectie van het ministerie van Landbouw eind juli. De VN-inspecteurs, die aanvankelijk zaterdag zouden beginnen, zetten hun inspectie werkzaamheden maandag voort. In Irak werd zaterdag gevierd dat vier jaar geleden een einde kwam aan de achtjarige oorlog met Iran.

De Iraakse pers besteedde zondag geen aandacht aan het VN-team, maar concentreerde zich op een toespraak van president Saddam Husayn die iedereen de media stelde dat Irak over al zijn vijanden zou zege vieren.

Na raketaanvallen:

Massale vlucht vanuit Kabul

KABUL - Duizenden mensen zijn in bussen en auto's en per voet de Afghaanse hoofdstad Kabul uitgevlucht, nadat ook zondag rivaliserende Mujaheddin-groepen met elkaar slaags raakten, waarbij wederom doden vielen.

Bij bombardementen op de stad kwamen volgens het ministerie van Defensie zeker elf mensen om het leven, maar woordvoerders van het Internationale Rode Kruis verklaarden dat het dodental veel hoger lag. Tientallen mensen raakten gewond, terwijl zaterdag ook een groot aantal slachtoffers vielen. Volgens Defensie, dat de Hezb-i-Islami van de Mujaheddinleider Gulbuddin Hekmatyar van de bombardementen beschuldigt, stierven zaterdag zeker dertig mensen en raakten er meer dan vijftig gewond.

Anderhalf miljoen mensen wacht hongerdood

VN: In Somalia al vijftigduizend doden

PARIJS - In de Oostafrikaanse staat Somalia zijn volgens de Verenigde Naties (VN) al vijftigduizend mensen omgekomen als gevolg van de droogte en de burgeroorlog. Nog eens anderhalf miljoen Somaliërs zijn "nagenoeg ter dood veroordeeld".

De slachtoffers onder de rebellen zijn niet meegerekend. Zo zegt de speciale VN-afgezant voor Somalia, Mohamed Sahnoun, in de zondagsuitgave van het Franse dagblad Le Monde. Sahnoun vindt dat er te weinig noodhulp het land binnenkomt. Men schat de behoefte op veertig- tot vijftigduizend ton voedsel per maand; slechts tienduizend ton komt er elke maand binnen. De internationale gemeenschap heeft "te lang gewacht met het geven van hulp aan Somalia", zegt de VN-afgezant.

Hij beschrijft de politieke situatie in het land, waar sinds de val van dictator Siad Barre in januari 1990 een burgeroorlog heerst, als "een waar verval van een maatschappij en het uiteenvallen van een staat". "Er is nauwelijks een regering. De zogeheten overgangsregering controleert alleen een voorstad van Muqdisho", constateert de VN-deskundige.

Conclusie onderhoudend festival: Salsa is hier om te blijven

WILLEMSTAD — Het derde internationale salsa-festival is achter de rug. Hoewel de kwaliteit niet ter discussie stond, lijkt het alsof de interesse bij het salsa-minnend publiek niet zo groot is als verwacht mocht worden.

Na enige discussie en controverse begon de meerdaagse op vrijdag met optredens van twee lokale en twee buitenlandse muziekgroepen. Marvin Santiago heeft in drie jaren geen nieuw lp op de markt gebracht. Zijn laatste album was geen groot succes toebedeeld. Orquesta Guayacan, momenteel tot de besten van Colombia gerekend, kent op Curaçao maar één hit: de compositie 'Oiga, mire, vea'. Jose Albert 'El Canario' werd voor de derde keer voor het salsa-festival uitgenodigd. Zijn laatste lp kwam twee jaar geleden uit.

AVANT GARDE

Luis Enrique, vertegenwoordiger van wat men de 'avant garde' in de salsa noemt, kent op Curacao geen aanhangers, aldus 'critici'. Het tegendeel werd echter dit weekeinde bewezen. Een groot publiek (volgens de organisatoren groter dan vorig jaar) vond de weg naar het Festival Center waar zij een van de grootste presentaties op een lokaal podium vertoond, konden bijwonen.

Vrijdag begon het festival met een optreden van ERA die speciaal voor dit festijn een salsa-repertoire in elkaar had gezet. 'Pelotero la Bola', een in 'songo-ritme' gecomponeerd thema, bracht het publiek op de dansbenen. Een goed begin zou men zeggen. Het daarop volgende optreden van de Caribbean Band viel echter ietwat tegen. Misschien kwam het door het super-optreden van Era, maar Caribbean Band bereikte niet vijftig procent van wat zij in potentie aan een publiek kan bieden.

HET ONVERKLAARBARE

Na dit optreden gebeurde het onverklaarbare. Ongeveer twee jaar geleden kwam ik in San Juan, Puerto Rico, een jonge zanger tegen die pas een kleine salsa-band had opgericht. Zijn naam Joey Hernandez, was toen (en nog steeds) vrijwel onbekend in het salsa-circuit van zijn eiland. Maar toen al zag ik, en vele anderen met mij dat Joey veel talent heeft. En dat heeft hij vrijdag weer bewezen. Het orkest van Joey Hernandez moest Marvin Santiago bij zijn optreden begeleiden. Santiago gaf Joey de kans om als een soort 'warming-up' twee nummers te zingen. Wat gebeurde was dat Joey de show stal op zodanige wijze dat toen Santiago optrad het publiek daar nogal koud onder bleef. Joey interpreteerde een bekende compositie van wijlen Tito Rodriguez, 'El agua de Belen' die het publiek uiterst amuseerde.

Na Santiago volgde Orquesta Guayacan van Cali, Colombia. Deze groep werd ongeveer zeven jaar geleden opgericht door Alexis Lozano, die toentertijd in Grupo Niche speelde. Guayancan staat bekend als een van de meer traditionele groepen van Colombia. Zij is trouw gebleven aan de manier waarop vroeger de 'son' in Cuba werd gespeeld. Guayacan werd helaas constant geplaagd door een pover geluidssysteem, maar wat zij naar voren bracht werd met genoegen als dansbaar geaccepteerd.

GIBI DORAN

Zaterdag openden Orquestra 2:20 en Los Explosivos. Gibi Doran gaf een van de beste presentaties van zijn carrière tijdens zijn optreden met Explosivos. Hij is een van de weinige zangers op Curaçao die een publiek op zo'n unieke wijze in een presentatie kunnen meesleuren.

Saoco Son, bestaande uit Cubaanse musici en danseressen traden ook op. De zoon van Miguelito Cuní, ooit een van de beste 'soneros' van Cuba, Joel Driggs, Pichi Valdes en een zangeres van wie de naam mij is ontsnapt, brachten verschillende typisch Cubaanse composities naar voren. Pichi Valdes interpreteerde zelf een compositie van onze Rignald Recordino (Doble R), 'Amor Profesional'.

Luis Enrique, vertegenwoordiger van alles wat in salsa modern en jeugdig is, presenteerde verschillende nummers die hem internationaal bekend maakten. Maar 'Date un change' (geef jezelf een kans), een sterk anti-drugs lied, zal voor altijd in het geheugen van Curaçaose salseros blijven. Aan het eind van het nummer liet Enrique verschillende Cubaanse musici het podium opkomen, zodat zij samen met zijn band konden spelen. Het werd een samenkomen van twee muzikale stromingen van wat nu gebeurt op Cuba en wat eigenlijk met salsa zal gaan gebeuren. Samen met de bewegingen van de Cubaanse danseressen die heupen zonder botten lijken te hebben, zorgden zij voor een onvergetelijke presentatie.

José Alberto 'El Canario'; die voor de derde keer meedeed aan het festival arriveerde op Curaçao om elf uur 's avonds. Hij had de vlucht van Puerto Rico naar Curaçao gemist. De organisatoren van het festival besloten toen in samenwerking met de ALM om twee propellorvliegtuigen te huren zodat Alberto toch kon overkomen.

SALSA-LEGER

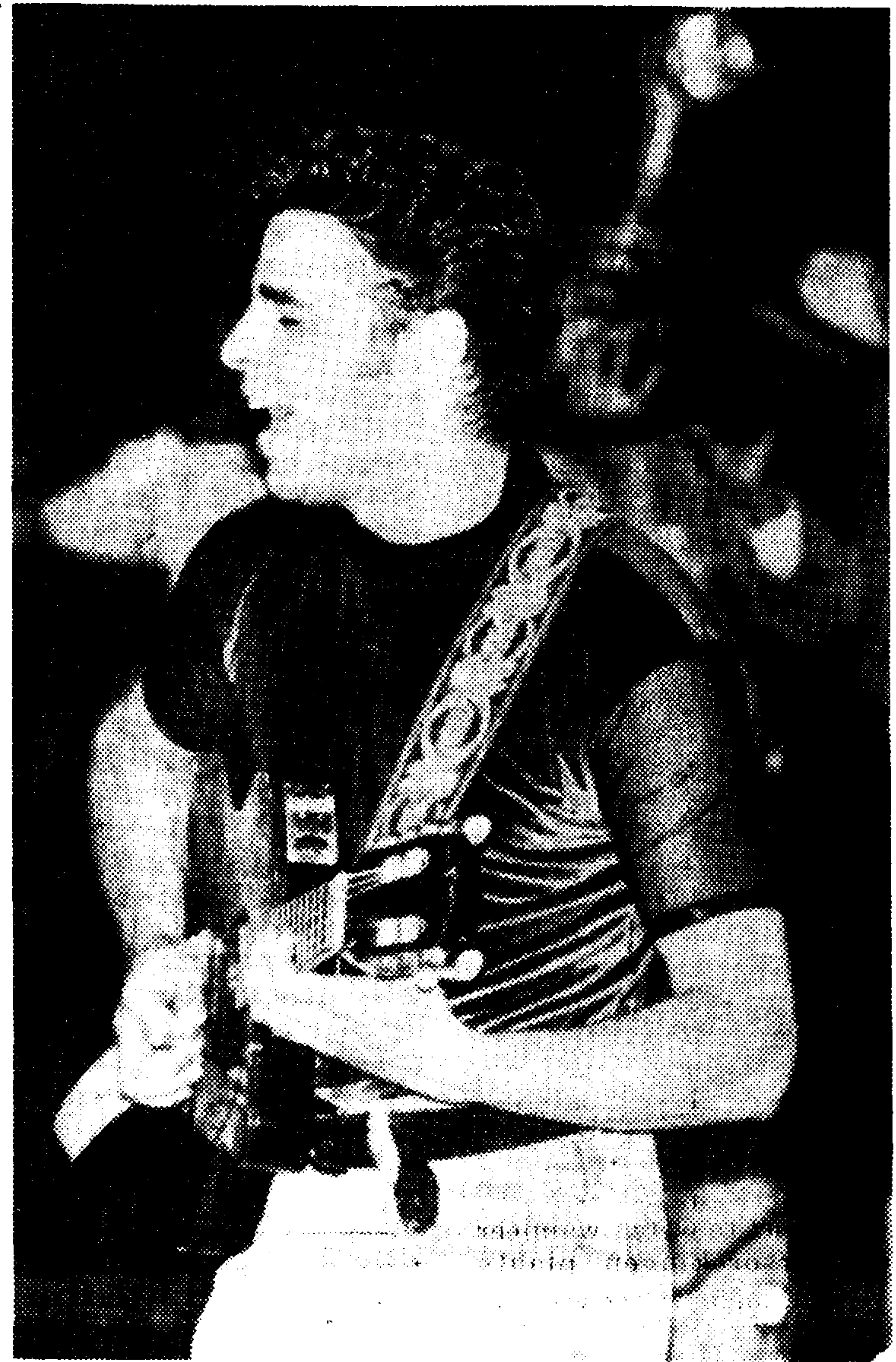
Rond twee uur 's nachts kwam hij het podium op, als officier van een denkbeeldig salsa-leger uitgedost. Zijn muzikaal offensief werd verschillende malen door de regen onderbroken, maar ondanks dat bleef zijn publieksleger tot de laatste muzieknoten.

Een zeer geslaagd salsafestival. Volgend jaar wordt zo mogelijk nog interessanter, maar de organisatoren moeten niet tot twee maanden voor het festival wachten om de salsatalenten te contracteren. Aan de andere kant: gezien het buiten verwachting groot publiek dat het festival bijwoonde, zou het geen wonder zijn dat het weer in groten getale opdraaft om Curinfest-voorzitter Feco Gomes alleen met een gitaartje salsa-nummers te zien zingen. Salsa is hier om te blijven.

BOB HARMS



■ *Luis Enrique. Avantgardist onder de salseros. Wegwijzer naar een nieuwe weg in het land van de ritmes.*



Drummer, gitarist en begenadigd smaakmaker op het Curaçaose internationale salsafestival.

Vergadering A.C.A.C.U.

WILLEMSTAD — De direktie van A.C.A.C.U. wil haar leden en met name de leden van de Kooperativa di Transporte Multiple uitnodigen voor een buitengewone algemene ledenvergadering vanavond om half acht in het gebouw van A.C.A.C.U. te Veerisweg nummer 5.

Algemene Beschouwingen Landsbegroting 1992:

Economische groei bedreigd door toekomstige tekorten

WILLEMSTAD — De economie van de Nederlandse Antillen heeft in de afgelopen drie jaar een sterke groei doorgemaakt. De groei ging echter gepaard met toenemende begrotingstekorten. Voor 1993 werd het tekort geschat op 69,9 miljoen gulden. In een kleine open economie als die van de Nederlandse Antillen vertalen begrotingstekorten zich vrijwel geheel in betalings balans tekorten met als gevolg een daling van de deviezenreserves. Sinds 1989 zit het land al onder de internationaal gehanteerde norm van drie maanden goederenimporten. Een verdere verwijdering van de norm zal op den duur het vertrouwen in de economie ondermijnen en de economische groei aantasten. Dit blijkt uit de Algemene Beschouwingen bij de Landsbegroting 1992.

De centrale regering heeft een uitgebreid pakket saneringsmaatregelen samengesteld om de inkomsten te verhogen en de uitgaven te verlagen. Verschillende maatregelen zijn in dit kader reeds al genomen, zoals: verhoging van de winstbelasting voor lokale ondernemingen en invoering van de omzetbelasting. Nederland heeft hulp toegezegd voor de herstructurering van de overheidsfinanciën. In 1995 hoopt men het saneringsproces van de financiële verhoudingen tussen het Land en de Eilandgebieden te realiseren.

In het licht van de betalingsbalansproblematiek en de afnemende deviezenreserves zullen de monetaire autoriteiten het huidige beleid voortzetten en zonodig verscherpen. Voor de regering is het van cruciaal belang dat er meer deviezen het land binnen komen. Dit wil de overheid bereiken door versterking van de distributiefunctie van Curaçao, bevordering van het toerisme, verbetering van de concurrentie positie van de raffinaderij en een verdere uitbouw van de Nederlandse Antillen en Curaçao tot een internationaal financieel centrum.

ALGEMENE ZAKEN

Bij alle departementen van het Landsapparaat zal worden gestreefd naar een bedrijfsmatiger functioneren van het apparaat. Overheidsmanagers worden bewuster gemaakt van hun verantwoordelijkheid om mede de uitgaven van de overheid te verlagen. Ook zal men kijken hoe de personeelslasten gereduceerd kunnen worden, van circa 58 procent (exclusief Landsradio) tot een geringere deel van de Landsbegroting. Verder zal een gericht opleidings-, vormings- en trainingsbeleid de kwaliteit van de ambtenaar op peil moeten houden.

JUSTITIE

De regering zal aan de omvang en de ernst van de toenemende criminaliteit het hoofd te blijven bieden. Een effectieve bijdrage van Politie, Justitie, Gevangeniswezen en Reclassering is hierbij onmisbaar. De overheid zal de handel in en gebruik van verdovende middelen zowel preventief als repressief blijven bestrijden. Op lokaal niveau werd een nationale raad voor drugs ingesteld, die samen met de eilandgebieden de bestrijding ter hand zal gaan nemen. Door middel van een wetswijziging zal de regering in de toekomst, gelden uit misdrijven die verbeurd worden verklaard gebruiken voor criminaliteits- bestrijding. De overheid wil voor Justitie een dienst overschrijdingsbeleid gaan voeren. Hiertoe zal een departement van Justitie worden opgericht van waaruit duidelijke beleidslijnen worden gegeven en het resultaat van het beleid wordt gemeten.

ARBEIDSZAKEN

De regering zal door midel van een nieuwe wettelijke regeling de mogelijkheid scheppen tot particuliere arbeidsbemiddeling met winstoogmerk. Dit zal de nodige wettelijke basis creëren voor de uitzendbureau's. De laatste bieden enerzijds een tijdelijke baan aan werkzoekenden anderzijds wordt het bedrijfsleven en de overheid in staat gesteld om pieken in de werkdruk op te vangen. Door een tijdelijke baan via een uitzendbureau lopen jongeren ervaring op, waardoor ze later meer kans hebben op een vaste aanstelling.

De regering zal proberen om waar mogelijk afhankelijk van de financieel-economische positie van de eilanden en van het draagvlak van het bedrijfsleven de minimumlonen verhogen, zodat er op korte termijn een stelsel van algemeen minimumloon tot stand kan komen.

VOLKSGEZONDHEID

De regering gaat een ontwerp landsverordening indienen tot wijziging van van de Opium landsverordening. In dit ontwerp wordt gestreefd naar regulering van de Internationale handel en transport van chemicaliën die gebruikt worden bij het vervaardigen van verdovende middelen. Ook zal een ontwerp Bestrijdings- middelen landsverordening worden ingediend. Verder gaan de Inspectie voor Geneesmiddelen en de G.G.D. op Curaçao samenwerken aan de opzet van een vakopleiding voor eigenaren en personeel van pestcontrol bedrijven.

De Inspectie zal samen met de Sociale Verzekeringbank en Bureau Ziektekosten Voorziening een projekt beginnen om alle recept declaraties van de apotheken via de computer te verwerken. Later zal de geautomatiseerde verwerking van de declaraties worden uitgebreid met Bonaire. Hierdoor krijgen de betalende instanties een goed beeld van hun verplichtingen aan de apotheken. Terwijl de Inspectie precies het geneesmiddelen verbruik in de samenleving kan controleren.

KULTUUR

Medio 1993 wordt de eerste expositie 'Carib Art' georganiseerd. Carib Art is een initiatief van de Nederlandse Antillen om beeldende kunst van heel het Caribisch gebied bij elkaar te brengen. Dit projekt wordt ook gesteund door de Unesco. Dit orgaan heeft reeds diverse deskundigen naar Curaçao gestuurd. Dit projekt is gefaseerd in vijf fasen en ligt geheel in het verlengde van de beleidslijnen van de regering, namelijk het profileren van de Nederlandse Antillen binnen de regio.

ONTWIKKELING

Verder wil de overheid het ontwikkelings- samenwerkings- beleid ombuigen van 'projecten financiering' naar 'programma financiering'. Bij de aanwending van de hulp aan de eilandgebieden hebben vooral projecten die enerzijds een bijdrage leveren tot de versterking van het economische draagvlak van de eilanden voorrang. Daarnaast moeten ze ook direct rendement opleveren.

Wat de samenwerking met de Europese Gemeenschappen betreft, is er een aantal projekten goedgekeurd die in de komende drie jaar zullen worden uitgevoerd, zoals bij voorbeeld de training van het menselijk potentieel, marketing en promotie in de toeristische sector op de verschillende eilanden. Verder zal het Departement van Ontwikkelingssamenwerking in de tweede helft van 1992 verhuizen naar een nieuw kantoor.

Verdacht van joy-riding

WILLEMSTAD — Zaterdag is de 17-jarige Sh. C. aangehouden op verdenking van joy-riding. De politie greep de jongen in de kraag op het kruispunt tussen de Kaya Boko en de Kaya Renbak.

WILLEMSTAD — De politie heeft maandagochtend omstreeks 03.00 uur een jongen betrapt die bezig was een personenauto op de Wilhelminalaan te stelen. Hij deed tevergeefs een vluchtpoging. Tegenover de politie bekende hij dat hij samen met vrienden een personenauto aan de Alexanderlaan had opengebroken en geprobeerd hadden ermee weg te rijden. De eigenaar had hen echter betrapt. P.A. (18) is aangehouden, zijn vrienden zijn nog niet opgespoord.

Vierjarig kindje elfde verkeersdo

WILLEMSTAD — dagmiddag is een van vier jaar overl als gevolg van een delbreuk veroorz door een auto-aanrij op dezelfde dag.

De bestuurder van de waarin het kind mee moest ter hoogte van Cruz tijdens een inha ging uitwijken voor een mobilist die hem dreig te snijden door naar lin te slaan. De inhal bestuurder week scherp recht uit, verloor de over het stuur en slipte de rijbaan af en botste een watapanaboom en afrastering van een pe te Barber. De vierj raakte ernstig gewond. een negenjarige andere tende had hoofdletsel en bovendien een heup. De kinderen werden per lance naar het zieken gebracht. Voor het jon kind kon men toen al meer doen.

Douane-inspectie drankvergunning Festival Center

WILLEMSTAD Zaterdag is bij cont van papieren gecon teerd dat de verkoop sterke drank op het rein van het Curaçao tival Center niet vol aan de vereisten. douane-permissie in band met accijnsbe lingen ontbrak. Vol een woordvoerder van douane is de kwestie spoed via "hog regionen" geregeld zo de verkoop van alcoh sche dranken tijdens salsa-festival toch do gang kon vinden.

Eigenaren van snacks en blissementen die ste drank verkopen moeten alleen door de politie en G geaccordeerde papier hebben maar ook inspectie der invoerrech en accijnzen om een vragen. Incidenteel con leert de douane op een de lijke vergunning. Ook op sigarettenverkoop let in het bijzonder op de a wezigheid van accijnsze op de pakjes rookwaar. in verband met de mogelijk heid van verkoop van cont bande.

De douane-zegsman vanochtend niet aangeven er sprake was van een trole-actie of dat de inspe bij het Curaçao Festival ter een incidenteel geval

Regering wil maatregel ongedaan maken

Liberia: aantasting autonomie inzet besprekingen in Den Haag

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Aantasting van de Antilliaanse autonomie op basis oneigenlijke jurdische constructies wordt de belangrijkste inzet van de besprekingen die deze week premier Maria Liberia in Den Haag voert met haar collega Ruud Lubbers. Ze zou willen bewerkstelligen dat d essentie van de St. Maartenmaatregel - de aanstelling van de gouverneur als koninkrijksorgaan belast met preventief toezicht op het bestuur van St. Maarten - ongedaan wordt gemaakt. In Den Haag werd al bekend dat een Algemene Maatregel van Rijksbestuur daarop **het antwoord zal zijn. Het concept voor zo'n maatregel, werd tegelijk met de huidige stap gereed gemaakt en zal tijdens de donderdag te houden vergadering van de Koninkrijks ministerraad aan de orde komen. Over dezer maatregel vindt dezer dagen al vooroverleg plaats tussen Nederlandse en Antilliaanse ambtenaren.**

Liberia-Peters en een kleine delegatie vertrekken vanavond naar Nederland. Wanneer de bespreking met Lubbers en minister van Antilliaanse en Arubanse zaken Ernst Hirsch Ballin plaats vindt, was vanochtend nog niet bekend, deelde RVD-voorlichter, Edward Heerenveen, aan de Amigoe mee. Heerenveen reist met de premier mee, evenals de sekretaris van de ministeraad Ronnie Durand en de persoonlijke secretaresse van Liberia, Brenda Hassell. In Nederland wordt de delegatie uitgebreid met het hoofd van het department Juridische zaken van de landsoverheid, mevrouw Elta Jonis. Ze verblijft al enkele dagen in Den Haag ter voorbereiding van de komst van 'haar' premier. De delegatie blijft een week in Nederland.

VAKANTIE

De onzekerheid rond het tijdstip van deze voor Antilliaanse regering zo belangrijke vergadering heeft vooral te maken met het feit dat premier Lubbers tot het afgelopen weekeinde nog - in Barcelona - op vakantie was. Hij keert vandaag terug in Nederland. Hirsch Ballin is intussen weer aan het werk, bevestigde zijn woordvoerder Wilfred Kortman. Ook hij zei niet exact te weten wanneer de bersprekingen plaats vinden, maar sprak wel van 'kort dag'.

De vergadering zal morgen of woensdag gehouden moeten worden, is de algemene verwachting van de voorlichters, aangezien op donderdag de vergadering van de Rijksministerraad volgt. Of de Antilli aanse premier als waarnemer aanwezig zal zijn op die bijeenkomst, wordt op Curaçao betwijfeld. "Als je zeker bent van je zaak hoef je daar in feite niet bij te zijn," zo deelden insiders in Willemstad vanochtend mee.

AUTONOMIE

Liberia is inderdaad zeker van haar zaak, menen deze waarnemers, die er van uit gaan dat Den Haag niet kan vasthouden aan de maatregelen die enkele weken geleden in de koninkrijksminuisterraad getroffen werden. Er zijn, zo gaan de tegenstanders vanuit, genoeg jurische tegenargmenten om de aanstelling van de gouverbeur als koninkrijks-orgaan belast met hoger toezicht op St. Maarten omgedaan te maken. Waar ze ook veel nadruk op zal leggen is de aantasting van de Antilliaanse economie. Die heeft sinds 1954 niet zo'n klap gehad, aldus het argument. " Ze zal behalve het legale aspect ook vooral wijzen op de vergaande aantasting van de autonomie," zo werd de Amigoe te kennen gegeven.

MAATREGEL

Anderen menen dat ze weinig kans maakt haar belangrijkste doel - de maatregel ongedaan maken - te bereiken. De rijksministerraad heeft namelijk al een Algemene Maatregel van Rijksbestuur klaar liggen en zal die toepassen - indien nodig. Die maatregel noemde overigens vice-premier Frank Rozendal al, na bespreking van de huidige maatregel met het Bestuurscollege van St. Maarten.

VRUCHTBAAR

Liberia ontmoette zaterdag fractieleiders in het Antilliaanse parlement. Een van de aanvragers van die bijenkomst was oppositieleider Don Martina (MAN). Martina blijkt tamelijk tevreden over de inhoudelijke kant van de bijeenkomst die hij als "vruchtbaar" aanmerkt. De MAN-leider meent dat Liberia van de Staten een duidelijk mandaat heeft gekregen: ze moet de politici in Den Haag overtuigen van het belang respect te tonen voor het gezag aan deze kant van de oceaan. "Ze moet die respect afdwingen," aldus Martina, die niet in details wilde treden gezien het vertrouwelijke karakter van het senioren convent. Hij had de indruk dat ook de andere fractieleiders tevreden zijn. Op de vraag of hij optimistisch gestemd is dat het de besprekingen in Nederland enig effect zullen hebben, bleef Martina vaag. "Ik hoop het."

Ook Agustin Diaz, sinds eind vorige week weer (onafhankelijk) lid der Staten, was zaterdag van de partij. Hij meldde evenals Martina niet ontevreden te zijn. "We weten nu in elk geval meer dan na de vergadering van de Staten." De indiening of behandeling van een officiële motie waarin de Staten hun steun uitspreken aan de premier, was niet mogelijk aangezien dat alleen in een openbare vergadering kan plaats vinden. Het senioren concent vindt achter gesloten deuren plaats.

Affaire met postzakken: 14 verdachten

WILLEMSTAD — Het politieonderzoek naar de postzakken-affaire is afgerond. In totaal veertien personen zullen door de rechter-commissaris als getuigen gehoord worden voordat er definitief een strafzaak begonnen wordt door het Openbaar Ministerie.

Van de veertien zijn er twee Aerocargo-medewerkers en een derde is bewaker bij de ALM. De rest is grondpersoneel van de nationale luchtvaartmaatschappij. Zij zijn medeplichtig aan diefstal en verduistering van poststukken, geldwissels en geld. Ook is vast komen te staan dat een aantal van hen betrokken was bij smokkel van drugs per vliegtuig. De veertien waren allen op de een of andere manier werkzaam op plaatsen in de verbinding tussen postkantoor en het vliegveld-platform. Omdat ook de in- en uitgang door de groep gecontroleerd kon worden was het mogelijk complete postzakken zoek te maken.

Instanties in Nederland en op het eiland sloegen alarm toen belangrijke documenten en geldbedragen op de route tussen Curaçao en Nederland stelselmatig verdwenen. De zaak kwam aan het licht toen de poltie huiszoeking deed bij een ALM-medewerker in verband met mogelijke drugshandel. Per toeval ontdekte politiefunctionarissen toen een zak met post in het huis die verstuurd had moeten worden.

De getuigenverhoren moeten het bewijs sluitend maken voor een rechtszaak. In september zal een zittingsdatum worden bepaald.



■WILLEMSTAD — *De nieuwe consul van Venezuela, Alfredo Chaparro Osio (midden) heeft onlangs een kennismakingsbezoek afgelegd aan gezaghebber Wilsoe. Hij was vergezeld van Nelson Gonzales, medewerker commerciele zaken bij het Venezolaanse consulaat.*

Euro Caribbean Expo: groter en internationaler

WILLEMSTAD — De Euro Caribbean Expo wordt dit jaar groter en internationaler van opzet. Transport en vrije tijdsbesteding/sport krijgen een veel prominentere plaats op de beurs, terwijl veel meer dan voorgaande jaren getracht zal worden kwaliteitspubliek uit het buitenland te trekken. Dat is de belangrijkste reden dat deze beurs, in het Curaçaose ITC, niet in september maar pas medio november gehouden wordt.

Zo verklaarde Otto Genee, Antillen-vertegenwoordiger van Industrial Presentation International (IPI) aan de Amigoe. IPI is een jointventure van de Jaarbeurs Utrecht en de RAI Amsterdam en is belast met de organisatie van een heel scala beursen en shows buiten Nederland. De Euro Caribbean Expo op Curaçao is daar één van.

Deze beurs werd al twee maal - steeds in oktober - gehouden en bleek behoorlijk succesvol. Behalve lokale bedrijven namen ook vooral Nederlandse firma's van verscheidene sectoren deel aan de beurs. Latijns Amerika en de regio bleken minder goed vertegenwoordigd. Het lokale publiek kwam steeds en masse naar de beurs. Daaronder bevonden zich ook heel wat mensen die de beurs bezochten om zaken te doen. Dat was veel minder het geval voor bezoekers uit het buitenland.

Uit een brief die het Nederlands Centrum voor Handelsbevordering kort geleden aan Nederlandse deelnemers aan de derde expo stuurde bleek dat de beursdata verschoven zijn naar november. Dat heeft te maken met de langere voorbereidingstijd die nodig blijkt "om de beurs zowel in kwalitatief als kwantitatief opzicht naar een aanmerkelijk hoger niveau te brengen."

Genee verklaarde aan deze krant dat een en ander het direct gevolg is van de veranderde opzet van de derde Euro Caribbean Expo. Dat heeft weer te maken met het niet meer doorgaan van twee beurzen die voor oktober dit jaar gepland waren: een transportshow en een boatshow. Om verschillende, vooral organisatorische, redenen werd besloten die beurzen dit jaar geen doorgang te laten vinden, maar de Euro Caribbean Expo uit te breiden met **meer exposanten uit de transport en de vrijetijds-bestedingensector. De transportshow was aanvankelijk gepland voor 7 tot 10 oktober, direct gevolgd door de boatshow. Die shows worden mogelijk volgend jaar wel - apart - gehouden.**

De organisatoren besloten toen de derde Euro Caribbean Expo niet in september **te houden, maar pas in november. "Meer exposanten, meer bezoekers ook uit het buitenland, gewoon een grotere beurs," aldus Genee, die meedeelde dat de Euro Caribbean beurs zoveel mogelijk een 'algemene beurs' blijft. De komende jaren zullen naast deze beurs, zo is de bedoeling, gespecialiseerde vakbeursen gehouden worden.**

Grote delegatie vanwege belang van besprekingen

Vruchtbare trip naar Atlanta

WILLEMSTAD — "Ze weten in Atlanta en wijde omgeving dat Curaçao bestaat, en dat is erg belangrijk", laat gedeputeerde Raymond Bentoera weten. De trip naar Atlanta hield volgens hem veel meer in dan het bijwonen van een baseballwedstrijd. Er zijn met verschillende instanties besprekingen gevoerd.

De reden dat er van het Bestuurscollege (BC) vorige week maar liefst drie afgevaardigden naar Atlanta afgereisd zijn (Wilsoe, Metry en Bentoera) heeft te maken met deze besprekingen. Bentoera: "We hebben de zaken verdeeld en hebben de tijd dus optimaal kunnen benutten".

Gesprekken werden gevoerd met de Kamer van Koophandel (K.v.K.) van Atlanta, de gouverneur van Georgia, het toeristenbureau en met de *Turner Corporation*, waar ook *CNN* deel van uitmaakt.

Vertegenwoordigers van de Curaçaose K.v.K. waren aanwezig bij de ontmoeting met de Kamer van Atlanta. Er is gesproken over de mogelijkheden tot uitwisseling alsmede over een eventuele permanente aanwezigheid van Curaçao in Atlanta. "Curaçao kan dan als een soort brug fungeren tussen Europa en de Verenigde Staten", aldus de gedeputeerde. "De wil tot samenwerken is er, de details dienen nader ingevuld te worden".

Georgia is een agrarische staat. Sterk punt is volgens Bentoera pluimvee. Over dat onderwerp zal de gouverneur de Curaçaose delegatie meer informatie doen toekomen. Daarna kunnen nieuwe besprekingen gevoerd worden over mogelijke samenwerking. "We hadden slechts een beperkte tijd tot onze beschikking, dus we konden niet uitvoerig op de materie ingaan".

De toeristenbureau's overwegen gezamenlijke campagnes te gaan voeren. Over die kwestie moeten de ALM en het toeristenbureau zich nu verder buigen. Bij *Turner* is de mogelijkheid geopperd om voor het personeel (*Turner* heeft 5800 personeelsleden) speciale *packages* naar Curaçao samen te stellen. Bentoera: "Soms geven ze daar hun personeel een reisje cadeau bij een zoveeljarig dienstverband. Curaçao kan daarvoor ook een aanbieding doen".

PROMOTIE

Voor en tijdens de wedstrijd vond een grootscheepse promotiecampagne van Curaçao plaats. In de dagen voorafgaand aan de wedstrijd werden er op de lokale televisie promotiefilmpjes vertoond.

Twee uur voor het begin van de wedstrijd schalde er Curaçaose muziek uit de luidsprekers van het stadion. 48.000 Mensen waren daar getuige van. De Curaçaose delegatie liep in speciale T-shirts, die ook in het stadion uitgedeeld werden. De toeschouwers konden eveneens folders over het eiland krijgen, waarin speciale hotelaanbiedingen staan.

Een vliegtuigje cirkelde boven het stadion; op het spandoek erachter waren de woorden *Curaçao loves the Braves* te lezen. Ook de bij de baseball-wedstrijd aanwezige radiostations lieten 'Curaçaose' spandoeken zien.

Behalve de afgevaardigden van het BC waren ook alle fractieleiders in Atlanta aanwezig.

Filmprogramma Toekan-theater

WILLEMSTAD — Woensdagavond worden in het Toekan-theater van het Van der Valk-hotel de tekenfilm 'Bugs Bunny' en de film 'Revenge' vertoond.

De tekenfilm begint om 19:15 uur. Tussen 20:00 en 20:30 uur is een video te zien van een jeep-safari. Aansluitend volgt de hoofdfilm, met in de hoofdrol Kevin Costner.

De films worden vertoond bij de *pool bar*; de toegang is gratis.

In het Toekantheater worden dagelijks films vertoond. Het programma vanaf donderdag staat in Amigoe's *Uitgeknipt voor U* van 13 augustus.

Fun-run

WILLEMSTAD — De vakantie zit weer er op, dus wordt het de hoogste tijd voor sportieve prestaties om de extra kilo's kwijt te raken. De Roadrunners Club Korsou organiseert op 16 augustus een funrun waarbij leden en niet-leden op ontspannen wijze een afstand van ca 4,5-km kunnen aflegen. De start is om 17.00 uur en vindt plaats te Semikok, bij het clubgebouw van Quick 60 (hoek Cas Coraweg/Hermesweg). Het traject loopt grotendeels door de mondi. Geen overlast van verkeer en dus een loop die bij uitstek geschikt is voor deelname door het hele gezin.

Het inschrijfgeld bedraagt Naf.2,50 voor CAB-leden en lopers t/m 16 jaar. Personen vanaf 17 jaar betalen Naf.5,- en leden van de RRCK lopen gratis mee. Er is geen voorinschrijving. Men kan zich vanaf 16.00 uur bij de start aanmelden. Elke deelnemer die de fun run heeft uitgelopen ontvangt een herinneringsvaantje. Na de loop is er gelegenheid voor het uitwisselen van vakantie ervaringen en eventueel het maken van afspraken voor trainingen e.d., onder het genot van een drankje, een hapje en de bekende Roadrunners soep.

Explosie in Turks bedrijf met 29 doden

CORLU - Bij een zware explosie zaterdag in de kantine van een Turkse textielfabriek zijn 29 mensen omgekomen en 86 gewond geraakt.

Dat hebben de Turkse autoriteiten bekend gemaakt. De meeste slachtoffers verdronken doordat ze na de explosie door een vloer in een waterbassin zakten. De explosie had plaats bij Corlu, een plaats in het noordwesten van Turkije. Op het tijdstip van de ramp bevonden zich 130 arbeiders in de kantine. Het ongeluk is waarschijnlijk veroorzaakt door de ophoping van methaangas in het waterbassin, waarvan het ventilatie- systeem faalde.

Bezoek Rabin aan Bush voor allebei van belang

Palestijnen vragen VS af te zien van bankgaranties

AMMAN / JERUZALEM / WASHINGTON - De Verenigde Staten moeten Israël geen bankgaranties verlenen zolang er geen einde is gekomen aan de vestiging van joodse kolonisten in de bezette gebieden. Aldus de Palestijnse leider Faisal al-Husseini tegenover het Egyptische radiostation Sawt el Arab. Deze oproep verscheen aan de vooravond van de ontmoeting van premier Yitzhak Rabin en president George Bush. Voor beiden is er veel gelegen aan het succes van dit bezoek. Ondertussen heeft een groep kolonisten in het Islamitische deel van Jeruzalem enkele woningen betrokken, wat slechts een toeneming van de spanningen tussen joden en Islamieten tot gevolg kan hebben.

Rabin gaat vandaag op bezoek bij Bush in Kennebunkport (Maine). Hun besprekingen moeten de Israëlische-Amerikaanse betrekkingen een nieuwe basis te geven. Het belangrijkste doel van de Israëlische eersteminister is het loskrijgen van een Amerikaanse bankgarantie van tien miljard dollar. De VS weigerden Rabins voorganger Yitzhak Shamir de bankgarantie omdat diens regering geen einde maakte aan de bouw van nieuwe nederzettingen in de bezette gebieden. Rabin, die sinds vrijdag reeds in de VS verblijft, heeft gedetailleerde plannen meegenomen over een interim-oplossing voor de bezette gebieden. De bilaterale besprekingen tussen Israël enerzijds en de Palestijnen, Syriërs, Jordaniërs en Libanezen anderzijds worden op 24 augustus in Washington hervat.

Joodse kolonisten voerden zondag actie tegen de bouwstop die de regering voor joodse nederzettingen in de bezette gebieden heeft afgekondigd. In Kiryat Arba bij Hebron op westelijke Jordaanoever leverden circa tweehonderd joodse kolonisten slag met het Israëlische leger, omdat de militairen verhinderden dat de kolonisten een huis bouwden. Het leger arresteerde verscheidene kolonisten, leden van de ultra-nationalistische Gush Emunim.

Ataret Cohanim, een organisatie die ernaar streeft joden binnen de muren van de oude stad van Jeruzalem te vestigen, bracht zondag vijftien joodse families onder in zeven huizen in de Moslimwijk. Onder politie bescherming betrokken de nieuwe bewoners de huizen. Ataret Cohanim zei de woningen van Arabieren te hebben gekocht.

BELONING

President Bush kan zijn lage score in de opiniepeilingen voor de presidents- verkiezingen mogelijk opvijzelen door joodse kiezers te paaien tijdens het bezoek van de nieuwe Israëlische premier Rabin. "Het is een belangrijke ontmoeting. Joodse kiezers zullen erop letten dat de president de relatie tussen de VS en zijn enige democratische bondgenoot in het Midden-Oosten weer stoelt op dezelfde intimiteit als in het verleden", zo meent Jason Isaacson, woordvoerder van het Amerikaans-Joodse comité. De verwachting is dat Bush bereid is Rabin te belonen voor zijn beleid om de bouw van nederzettingen aan banden te leggen. Bush zal daarom zijn goedkeuring hechten aan krediet garanties ter waarde van tien miljard dollar, waarmee de opvang van vierhonderdduizend joden uit de voormalige Sovjetunie kan worden gefinancierd.

Buitenlandse beleggers mogen binnenkort investeren in de nationale luchtvaartmaatschappijen van CHINA. Tevens mogen deze staatsbedrijven voor het eerst buitenlandse managers inhuren. Beide veranderingen maken deel uit van een hervormingscampagne bij Chinese staatsbedrijven.

GEORGIE is als 164-ste land toegetreden tot de Wereldbank. De voormalige Sovjet-republiek heeft 9,3 miljoen dollar gestort om lid te mogen worden. Georgie is het zesde land uit het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) die tot de Wereldbank toetreedt.

WASHINGTON - [illegible] dent George Bu[illegible] vrijdag op een pe[illegible] rentie in Washing[illegible] eens onderstreept [illegible] niet wil dat de [illegible] kaanse strijdkracht[illegible] strikt raken in de b[illegible] oorlog in Bosnië. [illegible] opnieuw dat er [illegible] tionale inspe[illegible] worden toegelaten [illegible] gevangenkampen [illegible] voormalige Joegos[illegible]

"Ik wil niet dat de V[illegible] Staten (VS) verstrik[illegible] in een guerrilla-oorl[illegible] klaarde Bush, in a[illegible] op een vraag of hij [illegible] isgrondtroepen naa[illegible] te sturen. Hij voeg[illegible] wel aan toe dat er [illegible] opties bestaan, die o[illegible] VS bestudeerd worde[illegible] tuele acties zullen [illegible] afgestemd met de [illegible] noten en de VN, a[illegible] Amerikaanse preside[illegible]

Er moet in ieder[illegible] voor gezorgd worden [illegible] humanitaire hulp de [illegible] dende bevolking in [illegible] bereikt. Donderdag [illegible] Bush al voor een r[illegible] van de VN waarin [illegible] bepaald dat huma[illegible] transporten in noodg[illegible] militaire besch[illegible] krijgen.

Nog meer rechtszaken

ORANJESTAD — De ministerraad heeft besloten enkele rechtszaken aan te spannen tegen, zoals premier Nelson Oduber het noemt, "publicaties in nogal heftige taal tegen de regering". Hij zei niet om welke publicaties en welke dagbladen het gaat.

Oduber verklaarde dat op grond van de rechtelijke uitspraak in de zaak van hem tegen OLA-leider Glenbert Croes, de verkiezingscampagne-taal zal worden bepaald. Een geval van heftige taal is volgens de premier de verklaring van een advocaat, in de rechtszaak van de luchthavenambtenaren tegen de luchthavenmeester, [illegible] premier Oduber tegen een onderzoek in de luchthaven-affaire zou zijn. Oduber houdt vast aan een eerdere verklaring, dat niemand boven de wet staat en dat degene die een delict pleegt de gevolgen hiervan moet dragen.

De premier vindt het onsmakelijk dat, terwijl voor de rechter de luchthavenzaak wordt behandeld, de minister van Vervoer en Communicatie uit de krant de inhoud van een brief moet lezen die door de luchthavenmeester aan de minister was geadresseerd maar welke brief de minister nooit ontving.

"Wanneer een luchthavenmeester in overheidsdienst is maar daar niet mee kan samenwerken, dan moet hij maar ophoepelen", aldus Oduber.

MILAAN/NANCY - Bij een ernstig verkeersongeval in Italië zijn zaterdag in de buurt van Milaan elf mensen om het leven gekomen en zeven anderen zwaar gewond geraakt. Bij ongelukken in Frankrijk kwamen acht mensen om.

Bij het ongeluk bij Milaan kwamen drie kinderen om. In Frankrijk waren er ook kinderen onder de dodelijke slachtoffers.

Een Duitse bus met jongeren reed bij Milaan op een lange rij wachtende auto's bij het begin van een tolweg in, daarbij een kleine bus met tien inzittenden uit Corsico volkomen verpletterend. Op de bestuurder na van het busje, dat in brand raakte, kwamen allen om het leven. Ook twee inzittenden van een personenauto, die vlam vatte, vonden de dood. De Duitse bus brandde eveneens uit.

Acht mensen, onder wie twee kinderen, kwamen vrijdag en zaterdag om bij ongelukken in het oosten van Frankrijk. Een auto ging bij een botsing in de buurt van Langres in vlammen op. Alle vijf inzittenden vonden de dood.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
20.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter G.R. van Trigt, Prof. Lorentzstraat 2A. Tel.:22991.21835.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Cheung via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833 of Alarmcentrum 115.

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, Caya B. Croes 48. Tel.: 21253.
Pariba di brug: San Nicolaas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 16.00 Sesame Street; 19.00 Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.55 Sport Lotto; 20.00 Telenoticias; 20.45 Bill Cosby Show; 21.10 CNN International Hour; 21.55 Miniseries; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA openingstijden: dinsdag van 16.00-20.00 uur, vrijdag 17.00-19.00 uur.

BRIDGE CLUB ARUBA ARIBA: iedere dinsdagavond 19.30 uur Tivoliclub, Wilhelminastraat 16. Voor opgave/informatie tel.:24953.

****

'Politieke inmenging'

AVP vraagt Hirsch Ballin om duidelijkheid rond luchthaven

ORANJESTAD — De AVP-Statenfractie heeft de kwestie van de luchthaven affaire ter kennis van de koninkrijks- regering gebracht. De AVP vindt dat de koninkrijks- regering zonder uitstel dient in te grijpen en beschuldigt de regering Oduber van het verdoezelen van deze chaos. Hierdoor wordt de naam van Aruba internationaal in deskrediet gebracht. In haar brief aan de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin, stelt de AVP dat met het oog op de door het Statuut gegarandeerde bescherming van de rechtszekerheid en de deugdelijkheid van bestuur op Aruba een grondig en onpartijdig justitieel onderzoek zonder uitstel dient plaats te vinden.

Nu duidelijk blijkt dat de regering Oduber de drugsaffaire van de luchthaven in de doofpot wil stoppen en de personen die erbij betrokken zijn door de regering in bescherming worden genomen, is de AVP van mening dat zonder uitstel de bemiddeling van de koninkrijks- regering moet worden ingeroepen. Aruba krijgt in het buitenland een slechte naam als bekend wordt dat de regering niet optreedt in drugszaken. Daarom zond de AVP een brief aan de Nederlandse minister, met afschriften aan de Eerste en Tweede Kamer van de Staten Generaal en de Staten van Aruba.

De AVP-fractie wijst erop dat het de afgelopen maand steeds meer evident is geworden dat op Aruba op systematische wijze wordt geprobeerd de normale justitiële opsporings- en vervolgings activiteiten met betrekking tot drugssmokkel via de Arubaanse luchthaven te belemmeren. Het is gebleken, en dit werd door minister van Financiën, Roland Laclé, officieel verklaard, dat bij de Arubaanse doaune-recherche dermate sterke aanwijzingen waren ten aanzien van een georganiseerde drugssmokkel, waarbij notabene veiligheids functionarissen van de Arubaanse luchthaven betrokken waren, dat besloten was tot arrestatie van diverse van deze functionarissen over te gaan. Door het laten uitlekken van zeer vertrouwelijke ambtelijke brieven van de luchthavenmeester gericht aan de minister van Vervoer en communicatie met copie aan de minister van Justitie, werd het optreden van de douane-recherche verhinderd.

De AVP gaat in haar brief uitvoerig in op de gebeurtenissen die hebben plaats gevonden, voornamelijk om van hogerhand de kwestie in de doofpot te stoppen. Ook wordt de wijze aangehaald waarop de luchthavenmeester, die deze kwestie aan zijn minister rapporteerde, wordt aangepakt en gedreigd met ontslag. Na gewezen te hebben dat van het optreden van de Procureur-Generaal mr. Pieter Bos, die door de AVP om een onderzoek werd gevraagd, weinig te verwachten is, stelt de AVP dat in de Arubaanse gemeenschap duidelijk de indruk bestaat, dat met twee maten wordt gemeten. Ook de politie vakbond heeft tegen deze gang van zaken protest aangetekend.

De AVP wenst zonder uitstel duidelijkheid omtrent het opsporings- en vervolgingsbeleid van de justitie op Aruba en de directe politieke inmenging van hogerhand in dit beleid. In dit verband wijst de AVP minister Hirsch Ballin op haar brief inzake de toentertijd voorgenomen benoeming van de Procureur-Generaal van Aruba ten aanzien van andere gevallen van directe politieke inmenging in het justitieel beleid op Aruba.

Tenslotte doet de AVP een dringend beroep op de bewindsman om in koninkrijksverband al hetgeen binnen zijn competentie rust te doen om zo spoedig mogelijk een grondig en onpartijdig justitieel onderzoek terzake van deze ernstige drugsaffaire te laten plaats vinden.

Arafats aanhang: Israël moet verder gaan

Rabin wil snel af van verbod contacten PLO

JERUZALEM - De Israëlische regering van Yitzhak Rabin wil de contacten met de Palestijnse Bevrijdings- organisatie (PLO) legaliseren. Regeringsfunctionarissen hebben dat zondag meegedeeld.

Het ministerie van Justitie zei dat het bezig was een amendement op te stellen bij een wet uit 1986 die contacten met de PLO verbiedt. Israel heeft de PLO lange tijd beschouwd als een terroristische organisatie. "Wij hebben een grote verplichting om deze stomme wet te veranderen", zei ondersminister van Buitenlandse zaken, Yossi Beillin, zondag. "Iedereen vindt dat deze wet idioot is, omdat je niemand kan ontmoeten die verbonden is met de PLO, zelfs al is hij een professor aan een universiteit in Washington", aldus Beillin voor de Israëlische radio.

Een woordvoerster van minister Shimon Peres van Buitenlandse zaken zei dat Peres het amendement zal steunen als het de komende maanden in het parlement aan de orde komt. Veel Israëliers vinden dat de wet niet meer van deze tijd is nu de PLO de vredesonderhandelingen steunt tussen Israël en de Palestijnen in de bezette gebieden (westelijke Jordaanoever en Gazastrook). Palestijnse onderhandelaars en een Arabisch parlementariër uit de Israëlische volksvertegenwoordiging hebben de afgelopen maanden openlijk de wet diverse keren genegeerd. Zij verschenen met PLO-leider Yasir Arafat voor de televisiecamera's.

De PLO heeft met instemming gereageerd op het voorstel, maar tegelijkertijd de Israëlische regering opgeroepen verder te gaan. "Het is een realistische benadering die rekening houdt met de huidige werkelijkheid, want de PLO is een realiteit", zei Suleiman Najjab, lid van het uitvoerend comité van de PLO. Maar hij voegde er vanuit de Jordaanse hoofdstad Amman aan toe dat de Israëlische regering nu duidelijk en in het openbaar moet verklaren dat de PLO de enige rechtmatige vertegenwoordiger is van het Palestijnse volk.

Wegafsluiting

ORANJESTAD — Het weggedeelte van de Caya Betico Croes, gelegen tussen de Adriaan Laclé Boulevard en de Verbindingsweg te Oranjestad, is met ingang van vandaag gesloten verklaard voor alle verkeer. De verkeersmaatregel wordt kenbaar gemaakt door middel van verkeersborden, verkeershekken en waarschuwingstekens. Ook de omleiding wordt met borden aangegeven. De maatregelen worden getroffen in verband met de reconstructie werkzaamheden op dit weggedeelte die tot 19 augustus duren.

Voetganger aangereden

SAVANETA — Op de hoofdverkeersweg ter hoogte van Anthony Sales werd zondagochtend om drie uur de voetganger Ricardo van der Linden (32) door de bestuurder (74) van een personenwagen aangereden. Het slachtoffer werd met verschillende kap- en snijwonden naar het dr. Horacio Oduber hospitaal overgebracht. De verkeerspolitie stelt een onderzoek naar de juiste oorzaak van het ongeval in.

China-reis Akihito

TOKYO - De Japanse keizer Akihito brengt waarschijnlijk nog dit najaar een staatsbezoek aan China. Daartoe heeft premier Kiichi Miyazawa het groene licht gegeven, zo meldde het Japanse persbureau Kyodo maandag.

Het bezoek van Akihito (58) markeert de twintigste verjaardag van het herstel van de Japans-Chinese betrekkingen. Miyazawa zou zijn besluit vandaag nog voorleggen aan de leiding van de regerende Liberaal democratische partij (LDP). Zegslieden binnen de LDP verwachten dat het bezoek in oktober zal plaats hebben. China heeft de Japanse keizer al verschillende keren een uitnodiging doen toekomen.

Maar vooral de rechtervleugel van de LDP uitte steeds bezwaren uit vrees dat Akihito in een positie gedwongen zou worden waarin hij zijn excuses zou moeten aanbieden voor de Japanse invasie van China (1937) en de daaropvolgende bezetting. Daarbij lieten naar schatting dertien miljoen Chinezen het leven.

***

President Ramos van de FILIPIJNEN heeft alle beperkingen op het deviezenverkeer van zijn land opgegeven. Daarmee is er een einde gekomen aan een periode van veertig jaar waarin transacties in buitenlandse valuta's aan overheids- controle onderhevig zijn geweest.

Franse kosmonaut

DJEZKAZGAN - Een team bestaande uit twee Russische kosmonauten en een Franse astronaut is maandag veilig op aarde teruggekeerd.

De ruimtecapsule van de Sojoez TM-14 waarin de mannen zaten, landde in de steppen van Kazachstan. Dat heeft Radio Moskou gemeld. De drie mannen -Aleksandr Viktorenko, Aleksandr Kaleri en Michel Tognini - worden in de loop van maandag in de omgeving van Moskou verwacht. Ze keerden terug van het Russische ruimtestation MIR. Viktorenko en Kaleri hebben acht maanden in het ruimtestation doorgebracht.

Tognini arriveerde twee weken geleden met zijn reisgenoten Anatoli Solovjov en Sergej Avdejev die tot januari MIR zullen bemannen. Tijdens de afgelopen missie is het ruimtestation gereviseerd. De Russische ruimtevaart deskundigen hopen het nu tot 1996 in de ruimte te kunnen houden.

Coastal-cheque

ORANJESTAD — Olieraffinaderij Coastal sponsorde de deelname van de kinderen van Imeldahof aan het Paradera vakantiekamp. Op deze foto, genomen bij Baby Beach, heeft Coastals vice-president Clayton Taylor (rechts) zojuist de cheque overhandigd aan Robert Oduber van het vakantiekamp. Lisa Plake (links), werkzaam bij Coastals public relations afdeling, gaf alle kinderen een cadeautje.

Publiek te enthousiast bij spectaculaire 'motor mania'

BUSHIRI — Op de ATCO Speedway van Sailcart Track te Bushiri vond zaterdagavond de eerste Arubaanse 'motor-mania' plaats. The Brute Racing Organization zorgde voor een uniek en spectaculair gebeuren in de motorsport. Een grote domper was de vroegtijdige staking van de races, omdat het publiek zich niet achter de barricaden hield en het het veld opliep, met alle gevaren van dien.

Al vroeg raakte de weg naar Sailcart Track versperd met auto's, zodat de laatkomers een heel eind moesten lopen om bij de ingang te komen. Ruim vierduizend toeschouwers volgden het gevarieerde programma, dat werd gestart met het volkslied en de presentatie van alle deelnemers met hun wagens. Hierbij trokken vooral de dertien wagens, die voor de 'demolition derby' werden klaar gemaakt, veel aandacht en zorgde de komiek Vale Croes, die ook zo'n wagen bestuurde, voor de nodige hilariteit. Hij reed met zijn 'desert storm' wagen de baan op, passend in khaki gekleed en klom uit de voorruit om op de wagen te poseren.

De eerste ronde 'cartoonracers' werd door Raymond Tromp gewonnen. Hierna volgde een ronde waarbij vijf dames het tegen elkaar opnamen. Al aan het begin nam de witte wagen, bestuurd door Marla, de voorsprong en behaalde een gemakkelijke overwinning. De volgende ronde bij de heren werd door Eddy gewonnen, terwijl de overall winnaar Berti Kelkboom werd. De racen werden afgewisseld met een presentatie van de nieuwste Mitsubishi modellen van Carib Motors en R.E. Irausquin Motors. Ook toonden liefhebbers van remote-controlled wagentjes hun kunnen.

Ruim tegen half twaalf was de avond op zijn hoogtepunt beland: de 'demolition derby', oftewel 'auto's in de prak rijden'. Dertien oude wagens waren op speciale voorschriften klaar gemaakt en prachtig opgeschilderd. De bestuurders moesten op een matige snelheid tegen elkaar inrijden en elkaar uit de race proberen te halen. De nodige maatregelen waren getroffen en de brandweer en ambulance stonden startklaar. Het veld was goed nat gemaakt en in een modderpoel veranderd. Voor alle bestuurders was het voor het eerst dat ze aan zo'n race deelnamen. De organisatie was extra voorzichtig geweest en had de barricades op een veilige afstand geplaatst.

Toen de race goed en wel was gestart was het publiek zonder aan het gevaar te denken over de barricades gestapt en had zich dicht bij het veld verzameld. De agenten die ter plaatse waren, probeerden hen nog naar achteren te manen, maar ze gaven geen gehoor, zodat de race vroegtijdig werd gestaakt. De drie wagens die nog meededen, werden als winnaars uitgeroepen. Henk Chai met Hanky Tang, Jin Alvarez met Fria Cabez en Bobby Wanopa. Een geslaagde avond en zoals een van organisatoren het stelde: "Het is voor ons de eerste keer en er zijn fouten gemaakt, maar van fouten kunnen we veel leren". Volgende maand brengt The Brute Organization zes Monstertrucks naar Aruba, die ook op deze baan te zien zullen zijn.

SWA toont bezorgdheid over houding vakbond

ORANJESTAD — De vakbond waarbij het merendeel van het WEB-personeel is aangesloten, SWA, is niet te spreken over het feit dat de vakbond SEPA achter de rug van de vakbonden om met de directie van het WEB besprekingen voert.

In dit verband haalt SWA-voorzitter Felipe Ras aan, dat de SEPA onder leiding van Gregorio Wolff van het begin af aan tegen de meerderheid van de WEB werknemers een houding aanneemt, die te denken geeft. Zo was de SEPA tegenstander van de enquête die onlangs werd gehouden en waaraan meer dan tachtig procent van de WEB-werknemers deelnam.

De vakbonden SWA en STA zonden eind vorige maand een brief aan minister ing. Eddy Briesen waarin om een spoed gesprek met de bewindsman werd gevraagd. Tot op heden heeft minister Briesen taal noch teken op deze brief laten horen, hetgeen de vakbonden met bezorgdheid vervult over de houding van de regering in deze. De vakbonden vinden het een vreemde zaak, dat SEPA-voorzitter Wolff, die in de enquête een duidelijke nederlaag leed en in de steek werd gelaten, nu toch nog met de directie van het WEB besprekingen voert. Dat is volgens Felipe Ras 'een bijzonder rare zaak'.

Bank verlicht hypotheekmarkt

ORANJESTAD — De Caribbean Mercantile Credit Company heeft de 'Flexibele Hypotheek' geïntroduceerd voor een nieuwe en redelijke hypotheek markt bij de aankoop van huizen. Dit concept is ontworpen voor mensen die hun eerste huis willen kopen. Samen met de bank kan de cliënt een maandelijkse afbetaling vaststellen, aangepast aan salaris. Van tevoren wordt bepaald hoeveel de maandelijkse rente zal zijn. Volgens de bank is dit een perfecte regeling voor de Arubaanse gemeenschap met 'de vele jonge professionals die hun eerste huis bouwen of kopen'.

Barlock wint van Video

ORANJESTAD — Shell/ Barlock bezorgde Aruba Video Center zondagmiddag een 5-3 baseball overwinning op Aruba Video Center. Tot de vijfde inning hielden de twee ploegen elkaar met 1-1 in bedwang.

In voornoemde inning begon Barlock aan een offensief die tot de zevende inning vier nieuwe runs opleverde en deze ploeg een 5-1 voorsprong gaf. **In de laatste slagbeurt werd Video Center gevaarlijk, maar dit offensief leverde slechts twee runs op (3-5) die niet voldoende waren om de achterstand in te halen. De wedstrijd eindigde met 5-3 in het voordeel van Shell Barlock. De wedstrijd verliep met 5 runs, 13 hits, 1 error voor Shell Barlock; 3 runs, 4 hits, 2 errors. Winnende pitcher voor Barlock: Ronny Yrausquin; verliezer: Henk Arnold. Beste batter: Aldrin Maduro met 3 hits uit 4 beurten.**

Dievengilde weer op pad

ORANJESTAD — Uit de keukenkast van een woning te Knoekoe Abao werd een bedrag van 2200 florin gestolen. Aangezien het vermoeden bestond dat de vrouw L.P. (41) en de man A.V. (33), die geholpen hadden met schoon maken, meer van de verdwijning van het geld wisten, werden zij aangehouden. Zij ontkenden iets van het geld te weten. Een bewaker van Surfside zag dat de man L.A.(37) in een grote ijskast aan het inbreken was. Toen de man zich ontdekt zag nam hij de benen, maar werd door de bewakers in zijn kraag gegrepen en aan de politie overgedragen.

Toernooi ten einde

ORANJESTAD — Het Tropica Shootout-basketbaltoernooi tussen jongens- en meisjesteams uit de Verenigde Staten en Aruba is afgelopen. Bij de meisjes is Georgia (USA) kampioen geworden en bij de jongens ging de titel naar San Nicolas (Aruba).

Georgia versloeg in de laatste wedstrijd Jacksonville (USA) met 50-31. Jacksonville werd subkampioen. San Nicolas (AUA) werd kampioen bij de jongens door de laatste wedstrijd met 27-26 te winnen van Myers (USA) die subkampioen werd. Topscorer bij de meisjes is Delisha Milton (Jacksonville), terwijl Shirley Caines (San Nicolas) lokale topscorer werd. Bij de jongens is Erwin Ruiz de topscorer, gevolgd door Sean White (Tampa). Tot meest waardevolle spelers werden uitgeroepen: bij de meisjes Stephanie Couch (Georgia) en bij de jongens Andrew Maxwell (San Nicolas).

Jongetje uit zwembad gered

ORANJESTAD — Dank zij ingrijpen door de uit Curaçao afkomstige verpleger E.F. (40) kon het driejarig jongetje J.F. van de verdrinkingsdood worden gered. J.F. kwam in het zwembad van het Caribbean Palm Village in moeilijkheden. Het knaapje werd aan de kant gebracht, waarna de verpleger met mond op mond beademing redding bood. Voor verdere behandeling werd het jongetje per ambulance naar het ziekenhuis gebracht.

Dakota sterker dan Deportivo

ORANJESTAD — Dakota/D'Orsy's bleek zaterdagavond in de nonamateur voetbalcompetitie sterker dan San Luis Deportivo en won met 2-1. Voor Dakota was Jerry Agunbero de grote man, die zowel het openingsdoelpunt als het winnend doelpunt scoorde.

Het tegendoelpunt van SLD was het resultaat van een penalty. Dakota, die na de 0-5 nederlaag tegen RCA/ Shell Barlock met 2-0 van Bubali en nu 2-1 van SLD won, is dinsdagavond weer in aktie tegen La Fama/ Island Finance. Deze twee ploegen speelden in de eerste ronde met 1-1 gelijk. Woensdagavond komen in RCA-stadion Estrella/ Dinico's en Bubali tegen elkaar uit. Donderdagavond vindt de ontmoeting plaats tussen RCA en Jong Aruba/ Meta Corporation. De overwinning op SLD heeft Dakota op totaal veertien punten gebracht, terwijl SLD op de voorlaatste plaats is gebleven met zes punten.

AMRITSAR - Militante Sikhs hebben volgens de politie zondagavond 31 verwanten van politieagenten doodgeschoten, in drie dorpen in het district Barnala, vermoedelijk als wraak voor de moord op een van hun leiders, Sukhdev Singh. Sukhdev Singh was de derde leider die door de politie werd opgespoord en gedood. In de strijd van de regering tegen de strijd voor een eigen Sikhstaat Khalistan zijn de afgelopen tien jaar twintigduizend mensen gedood, voor het merendeel Sikhs.

De dood van Sukhdev Singh is volgens waarnemers een zware tegenslag voor Sikhs die vechten voor een eigen staat.

Douane-train… snuffelhonde… in de States

ORANJESTAD — … enigde Staten zijn … twee snuffelhond… twee douane-r… cheurs voor Aru… trainen voor de dr… strijding in de hav… op de luchthaven. D… minister van fina… ing.Roland … Hiermee wil hij het … tenbericht 'dat i… Aruba zo blijft do… op drugsgebied, d… hun medewerkin… Aruba zullen ste… tegengaan.

"Er zijn mensen van … wil", zo zei Laclé, "om … regering onlangs een … heeft ontvangen van d… rikaanse consul op C… waarin wordt gesteld … VS accoord gaan m… verzoek van Aruba o… personen en twee s… honden te trainen i… band met de drugsb… ding. Volgens de m… vertrekken volgende … twee douane-ambte… voor training naar d… "Wanneer deze ambt… met de honden zijn te… keerd, dan hebben we … vijf mensen en vijf h… voor de drugsbestrijdi… gebruiken alle inspann… om de drugs te bestr… zo bracht Laclé naar w…

agic Johnson onder indruk van Olympische sfeer

ream-team neemt met moeite fscheid van XXVe Olympiade

RCELONA - The job is done. Het karwei zit erop, s de Amerikanen het stellen. Magic Johnson en even fameuze ploeggenoten brachten de Olympi- e basketbaltitel terug naar de Verenigde Staten. r Kroatië met 117-85te verslaan.
r werd ook niets anders verwacht van de lange onairs uit de Amerikaanse profcompetitie. De eke groep van twaalf super-ego's vormde in Barce- a een perfecte eenheid. Afscheid nemen van Cata- ië was voor hen de zwaarste opdracht.

e Spelen van Barcelona ikten zaterdagavond een w hoogtepunt. Gillende nes, overscherende heli- ers, gespannen politie, spannen controleurs, een uilend stadion en jan- de mensen erbuiten die n kaartje voor het grootse ktakel konden krijgen.

De basketbalfinale maa- ongekende emoties los in alona, enkele kilometers ten Barcelona. Alleen dat de beste spelers uit de A twee uur door de one sterveling te bewon- en vielen. Tegen Kroatië, tien minuten de gelijke s en daarna aan alle nten werd voorbijgelopen.

De miljonairs toonden cle- ntie met de opponent, die verschil tot 32 punten t te beperken. Het was de inste zege van de best aalde profs in het evene- nt. Ondanks het gebrek n spanning zat iedereen n de eerste tot de laatste seconde aan zijn stoel gekluisterd.

Voor de hoogstandjes van Magic Johnson, Michael Jordan, Larry Bird, Charles Barkley, Scottie Pippen, Karl Malone, Patrick Ewing, John Stockton, Chris Mullin, Christian Laettner, David Robinson en Clyde Drexler. Met de huldiging als fantastisch slot van het twee uur durende afscheidsparty. Die met een minuten durende bliksemflits door duizenden op de foto werd vastgelegd.

OVATIONEEL APPLAUS

Het publiek wilde geen afscheid nemen van de Amerikanen, de sterren konden het niet. Het minutenlange ovationele applaus ligt vast in het geheugen van Magic Johnson. De erehaag rond zijn persoon na de wedstrijd eveneens.

"De mensen in Spanje hebben ons als een koninklijke familie behandeld. Iets mooiers heb ik mijn hele loopbaan niet meegemaakt. We zullen dit missen. Over vier jaar ben ik er niet meer bij, andere profs zullen in Atlanta spelen. Dat moet, vind ik. Voor eigen publiek horen de beste NBA'ers binnen de lijnen te komen", grijnsde de man die als laatste van IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch de gouden medaille kreeg omgehangen.

Over zijn toekomst in de NBA beslist de seropositief bevonden ster over enkele weken. "Ik moet me eerst opnieuw laten onderzoeken en dan neem ik in overleg met mijn vrouw de juiste beslissing", bleef hij op de vlakte. Barcelona was voor hem het hoogtepunt. "Michael Jordan had dit al eens meegemaakt. Hier wilde ik persé aanwezig zijn. Dit was het enige dat nog onbrak in mijn loopbaan", gaf de populairste sporter van de spelen aan.

KOP EN SCHOUDERS

De Amerikanen staken in Barcelona met kop en schouders boven iedereen uit. In alles. Tot woede van hun eigen Olympisch Comité (USOC), dat zich ergerde aan het eigenzinnige optreden van de basketbalploeg. Het verblijf buiten het Olympisch dorp, de sponsorperikelen rond het dragen van de verplichte kleding, de voorkeursbehandeling van de sterren. Het was chef de mission Leroy Walker, de beoogde nieuwe voorzitter van het USOC, allemaal teveel van het goede.

"De leden van het Olympisch Comité hebben ons als kinderen behandeld. Ze zijn nooit naar ons toegekomen om over de problemen te praten. Een absoluut onprofessionele benadering", sloeg Magic Johnson later op de persconferentie terug.

Johnson, Jordan en Barkley verborgen de voor hen verkeerde sporsoruiting van Reebok op de kleding tijdens de huldiging met de Amerikaanse vlag. Die hing keurig over de rechterschouder. "dit was de best denkbare oplossing", stelde Johnson. "Als je twaalf Clint Eastwoods inhuurt, vraag je ook niet wat voor kogels er in het wapen worden gestopt. In Atlanta moet het anders geregeld zijn."

Ron Zwerver beste volleyballer op Spelen



BARCELONA - Ron Zwerver (op de foto nr. 8) is uitgeroepen tot beste speler van het Olympisch volleybaltoernooi.

De Amsterdammer kwam al vaker in aanmerking voor die onderscheiding, onder meer na het WK van 1990 in Brazilië.

Zwerver kreeg nog twee andere individuele prijzen. Hij was de beste serveerder en de spectaculairste allrounder, voor de Cubaan Despaigne en de Spanjaard Pascual.

De Braziliaan Marcelo Negrao, oppermachtig in de finale met zijn keiharde smashes, was de beste aanvaller in Barcelona.

De overige onderscheidingen:
Beste blokkeerder: Olikhver (GOS). Verdediger: Fortune (Vst). Spelverdeler: Mauricio (Bra). Passer: Ctvrtlik (Vst).

Op de foto probeert De Nederlander Henk-Jan Held tevergeefs door het Braziliaanse blok te smashen

Brazilianen ongeslagen naar het goud

Oranje stelt zich tevreden met zilveren medaille bij volleybal

BARCELONA - Met de zilveren medaille om de nek ontwaakte Ron Zwerver uit de gouden droom. Zes jaar gaf hij alles voor de Nederlandse ploeg. Op een stoel in sporthal Sant Jordi zag hij het einde van zijn eerste volleyballeven voor zich. "Ik ga nu aan mezelf denken, financieel dan", zei hij. Dat gebeurt in Italië, bij Treviso.

De Nederlandse volleybalploeg speelde tijdens de Olympische Spelen slechts twee van de acht duels fantastisch. De finale tegen Brazilië werd kansloos met 0-3 verloren. De meeste spelers accepteerden dat de emotionele piek was al geweest. De tegenstander was gewoon beter.

"We zijn destijds begonnen met de gedachte aan goud", zei bondscoach Arie Selinger. De grondlegger van het topvolleybal in Nederland vertrok in 1989 naar Japan, maar moest na het tegenvallende EK-brons van vorig jaar terugkomen van zijn volgelingen. "Het is uiteindelijk zilver geworden. Dat is niet zo ver van elkaar verwijderd."

Ron Zwerver probeerde zijn gevoelens te verwoorden. Hij betastte de medaille. Hij was blij, maar individueel had hij alleen met goud genoegen genomen. Hij concludeerde, dat niet iedereen 110 procent was geweest. Zoals in de kwartfinale tegen Italië en in de halve eindstrijd tegen Cuba.

"Toen waren zes man top, nu niet. Het team heeft zilver verdiend, voor mij heeft de plak een gouden rand." Hij vond dat omdat hij was uitgeroepen tot beste volleyballer van de Spelen. "Het was mijn mooiste toernooi. Tot nog toe zag ik tal van finales van de tribune: Ek's, WK, World League. In deze speelde ikzelf mee, maar meer zat er niet in. Het zij zo."

WANHOOP GEVOELD

Na het duel met het GOS, met 1-3 verloren, had Zwerver de wanhoop gevoeld. Hij raakte geblesseerd aan de voet. Dankzij intensieve behandeling, -hij kreeg voor elk duel een pijnverdovende spuit-, kon het toch een beetje zijn evenement worden. Met de legendarische wedstrijd tegen Italië, winst van 17-16 in de vijfde set, de veegpartij tegen Cuba, de afknapper tegen Brazilië.

Brazilië was de verdiende kampioen. De Zuidamerikanen wonnen alle acht wedstrijden, lieten slechts drie sets aan de tegenstander. Nederland verloor vier keer op acht duels. Met zilver was die balans maximaal beloond.

In de finale was Nederland kansloos. De hoop dat Brazilië gaandeweg het toernooi zou terugvallen, bleek ijdel. De kampioen van Zuid-Amerika serveerde beter, was aanvallend oppermachtig. Met houwdegen Marcelo Negrao, negentien jaar pas, de atleet Tande, de beulen Giovane en Carlao, de heerlijke spelverdeler Mauricio Lima.

In feite viel de beslissing al in de eerste set, toen Brazilië na 11-11 doordrukte. De Nederlandse pass lag niet goed, vooral bij Benne, de opslag was matig, de aanval daardoor vaak geforceerd. In de derde set was zelfs een ruime voorsprong van 5-1 niet aan Nederland besteed. De druk van de Brazilianen bleef onverminderd groot, met veel emotie en atletische kracht vochten ze terug.

Tegen het einde van de eerste reeks dacht coach Arie Selinger al te zien, dat de missie zou mislukken. "Misschien dat sommigen in hun hart tevreden waren met zilver, dat de motivatie niet diep genoeg zat. Het was als met twee vechtende beesten, van wie eentje weet dat hij zal verliezen."

Zelfs Selinger had meer vrede met de tweede plaats dan met dezelfde, soms ondankbare positie van acht jaar geleden, toen hij met de Amerikaanse vrouwen werkte. "Toen lagen allerlei obstakels in de weg, zoals de politiek." Zijn team was in 1980 door een boycot niet in staat de titel in Moskou te veroveren. Vier jaar later was de selectie in feite over de top heen. "Aan dit zilver zal ik positieve gedachten blijven koesteren", zei Selinger. "Ik hoop dat sommige leden van dit team de toorts zullen blijven dragen. Misschien dat ze voor goud kunnen gaan in Atlanta."

'The Grateful Dead' T-shirt erg gewild

BARCELONA - President Landsbergis verloor alle veiligheid uit het oog na de overwinning van de basketbalploeg van Litouwen op het GOS (82-78) in de strijd om het brons.

Hij gaf zijn bodyguards het nakijken en sprintte naar de kleedkamer van zijn ploeg.

De champagnekurken vlogen daar al door de lucht. De zege in het prestigegevecht werd gevierd als de overwinning in de revolutie, als de dag van de bevrijding. Na een kwartier verliet Landsbergis de kleedkamer in een fluorescerende T-shirt van 'The Grateful Dead'.

'The Grateful Dead', een rockgroep uit San Francisco, financierde de voorbereiding van de Litouwense ploeg. Spelverdeler Marsjoelenis, speler van de Golden State Warriors in San Francisco, raakte bevriend met de bandleden na een bezoek aan een concert. Die vriendschap resulteerde in het sponsorschap van de band voor de Litouwense basketballers.

De T-shirts van 'The Grateful Dead' waren gewild in Barcelona. De opdruk van een slam dunkend skelet met Litouwen in Gothische letters deden op de zwarte markt 50 dollar. "Het is een historisch T-shirt", zei Landsbergis. "Ik heb de band bedankt uit naam van Litouwen."

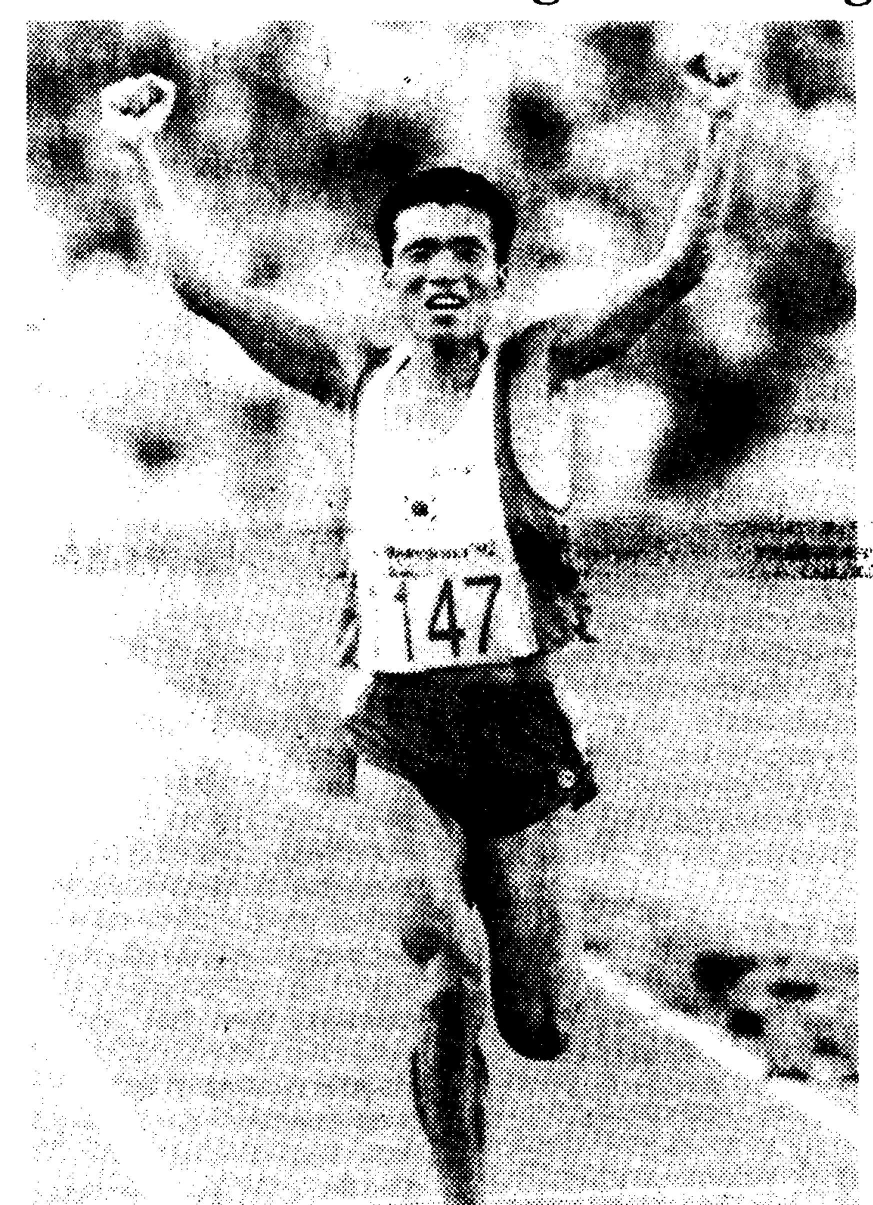
arathon-goud voor Zuidkoreaan Young-Cho Hwang

RCELONA - Als geLs vielen de mara- onlopers zondagavond de finish om. Een van weinigen die op eigen acht de weg naar de tacomben kon gaan was rt van Vlaanderen. De ederlandse kampioen am in zijn vierde mara- on als vijftiende over eindstreep in 2.15.47. e voor Aruba startende euw Kim Reynierse ein- gde als 53ste in 2.25.31.

De Olympische marathon or de mannen werd enals die van de vrouwen, ht dagen eerder, een vecht tussen twee deelne- ers: de Zuidkoreaan Young- ho Hwang en de Japanner oichi Morishita. Het veetal was na bijna 26 kilo- eter, nadat eerst de Ita- aan Salvatore Bettiol een tlooppoging had gedaan, et een andere Zuidkoreaan, an-Ki Kim, op kop komen. Het drietal onder- ield de omstandigheden, een emperatuur van 25 graden n een luchtvochtigheid van 2 procent, in aanmerking enomen een hoog tempo. im werd daarvan het slacht- ffer.

Morishita en Hwang ingen zij aan zij de vier ilometer lange klim naar de evrijdende finish op de Mont- ic op. Op het slingerende arkoers nam de 22-jarige oreaan, die zich op 2 bruari in de marathon van ita 2.08.47 op de derde laats van de wereldrang- jst van dit jaar vestigde, in e slotfase afstand van zijn oncurrent. Morishita ver- or in de laatste 800 meter et 2.13.45 nog 22 seconden p Hwang.

De Zuidkoreaan kondigde p de persconferentie aan olgend jaar april de mara- hon van Rotterdam te illen lopen. "Dit jaar was et doel onder de 2.09.00 te omen. Dat is gelukt. Op het nelle Rotterdamse parkoers oet een tijd onder de 2.08 ogelijk zijn." De Duitser tephan Freigang, die in de laatste tien kilometer sterk naar voren kwam, veroverde verrassend het brons.



■*YOUNG-CHO HWANG: de Zuidkoreaanse winnaar van de marathon*

DRAMA TANIGUCHI

Hiromi Taniguchi, de wereldkampioen en in 1990 winnaar in Rotterdam, werd een kansloze toen hij bij de verversingspost op twintig kilometer op zijn hielen werd getrapt, viel en tientallen meters terugmoest om een verloren schoen op te halen. De Japanner ging verwoed op jacht naar de kopgroep maar verspeelde daarmee zoveel kracht, dat hij zich niet meer echt in de strijd om het eremetaal kon mengen. Hij eindigde toch nog als achtste op 1.19 van de winnaar.

Van Vlaanderen, die zich pas twee jaar serieus op de marathon richt en twee maal nationaal kampioen werd, deed maar weinig onder voor Gerard Nijboer en Marti ten Kate, die vier jaar geleden in Seoul respectievelijk als dertiende en vijftiende eindigden.

Reynierse maakte, evenals vorig jaar bij het WK in Tokyo, gebruik van de mogelijkheid voor Aruba te starten. De Zeeuw had kort voor de start van de 122 lopers in Mataro nog een pijnstillende injectie in de linkerknie gekregen. "Ik heb heerlijk gelopen. Mijn training in de Ardennen heeft zijn vruchten afgeworpen. Met de klim naar het stadion heb ik totaal geen moeite gehad."

Medaille-winnaars naar koningin

DEN HAAG - Koningin Beatrix heeft alle Nederlandse medaillewinnaars bij de Zomerspelen in Barcelona uitgenodigd voor een feestelijke bijeenkomst.

De podiumklanten van Oranje worden dinsdagmiddag op paleis Huis ten Bosch in Den Haag verwacht.

De rijksvoorlichtingsdienst (RVD) maakte de invitatie van de vorstin bekend.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

Goede prestatie volleybal-ploeg

BARCELONA - De Nederlandse volleybalploeg heeft door de zilveren medaille de beste Westeuropese prestatie geleverd in acht Olympische toernooien.

Tot Barcelona behaalde alleen Italië een bronzen medaille. Dat was in 1984 in Los Angeles, toen de Oostblokianden vanwege een boycot ontbraken.

Brazilië was de vijfde Olympisch kampioen bij de mannen. De andere winnaars zijn de Sovjetunie (drie keer), de Verenigde Staten (twee maal), Japan en Polen.

Het was voor het eerst, afgezien van 1984, dat geen enkel Oosteuropees land een prijs pakte.

Spanje wint finale van Polen: 3-2

Nieuwe spelregel verandert het voetbal

BARCELONA - Spanje heeft het eerste grote voetbaltoernooi onder de nieuwe spelregels gewonnen. In een aanvankelijk uiterst voorzichtig gespeelde finale tegen Polen (3-2) was de gouden medaille zowel een eerlijke beloning als een geschenk van de hemel. Quico besliste de wedstrijd in blessuretijd, een minuut en vijf seconden later floot de Colombiaanse scheidsrechter Torres Cadena de Olympische voetbalstrijd af.

Het toernooi heeft behalve de nieuwe regel over het terugspelen weinig schokkends gebracht en zeker geen opmerkelijk voetbal. Vier jaar geleden manifesteerden Hassler, Romario en Kalusha zich nadrukkelijk, dit jaar waren de prijzen voor Ferrer, die al faam bij Barcelona heeft, Juskowiak de topscorer van het toernooi met een schitterend gevoel voor openingen, en Ayew Kwame, het kleine broertje van Abedi Pele uit Ghana.

De finale benadrukte opnieuw dat de beperking van het terugspelen van de bal op de doelman het spel wezenlijk heeft veranderd. Beide elftallen, beroofd van de zekerheid dat de bal altijd terug kon, begonnen uiterst behoudend, kozen voor een vijfde verdediger als buffer om een opgepikte bal maar veilig kwijt te kunnen.

Voor zowel Spanje als Polen een tamelijk overbodige maatregel, want geen van de ploegen maakte echt jacht op de bal als die in het bezit van de tegenstander was. Het Spaanse elftal, opgezweept door 95.000 toeschouwers en in de tweede helft bewonderd door de complete koninklijke familie, ondervond de nieuw geschapen moeilijkheden als eerste.

Vlak voor rust moest Lopez een oplossing zoeken in een situatie waarin hij vorige seizoen de bal nog risicoloos op doelman Toni had kunnen terugspelen. Kowalczyk profiteerde (0-1).

GEEN VERZORGERS

Het was een klap. De tweede tegenslag voor de Spanjaarden, want Torres Cadena had eerder al duidelijk gemaakt dat een andere nieuwigheid wat hem betrof voor honderd procent werd doorgevoerd. Geen verzorgers op het gras. Als een speler voorwendde ernstig geblesseerd te zijn, werd onmiddellijk de draagbaar aangevoerd en het slachtoffer buiten de lijnen behandeld. Stervende-zwaan-scènes en langdurig pijnlijk rollen op het gras, onderbrekingen om de tegenstander uit zijn ritme te halen, bleken niet mogelijk.

Voor de tweede helft had de Spaanse koninklijke familie de loge in het Olympisch stadion geruild voor het ereterras van Camp Nou. Spanje, toch al sterker, ging er niet beter door Spelen, maar werd plotseling wel slagvaardiger. Abelardo maakte gelijk en een paar minuten later scoorde Quico omdat Waldoch in het eigen strafschopgebied geen raad met de bal wist.

Spanje had kort daarvoor zijn verdedigende stellingen verlaten en een vijfde verdediger (Lasa) geofferd. Polen deed het ook toen de achterstand op het bord stond. De gelijkmaker van Staniek was echter niet het gevolg van een aanhoudend offensief, maar van een schitterende actie van Juskowiak, die zijn middenvelder volkomen vrij voor Toni zette.

De strijd om de winst werd bepaald door de Spanjaarden, die door Quico, de scherpe spits van Cadiz, in eigen huis het goud binnen haalden. Zelden zal in Nou Camp zo lang gejubeld zijn voor zo weinig spelers van Barcelona. Cruijffs club was met slechts twee man vertegenwoordigd in het elftal dat voornamelijk door de egoïstische instelling van zijn vaardige voetballers tot het laatste moment op zijn gouden medailles moest wachten.



Olympische Spelen Barcelona '92

Duitser Baumann verrast Kenyanen op 5000 meter

Prachtig atletiek-weekeinde afgesloten met twee wereldrecords op estafettes

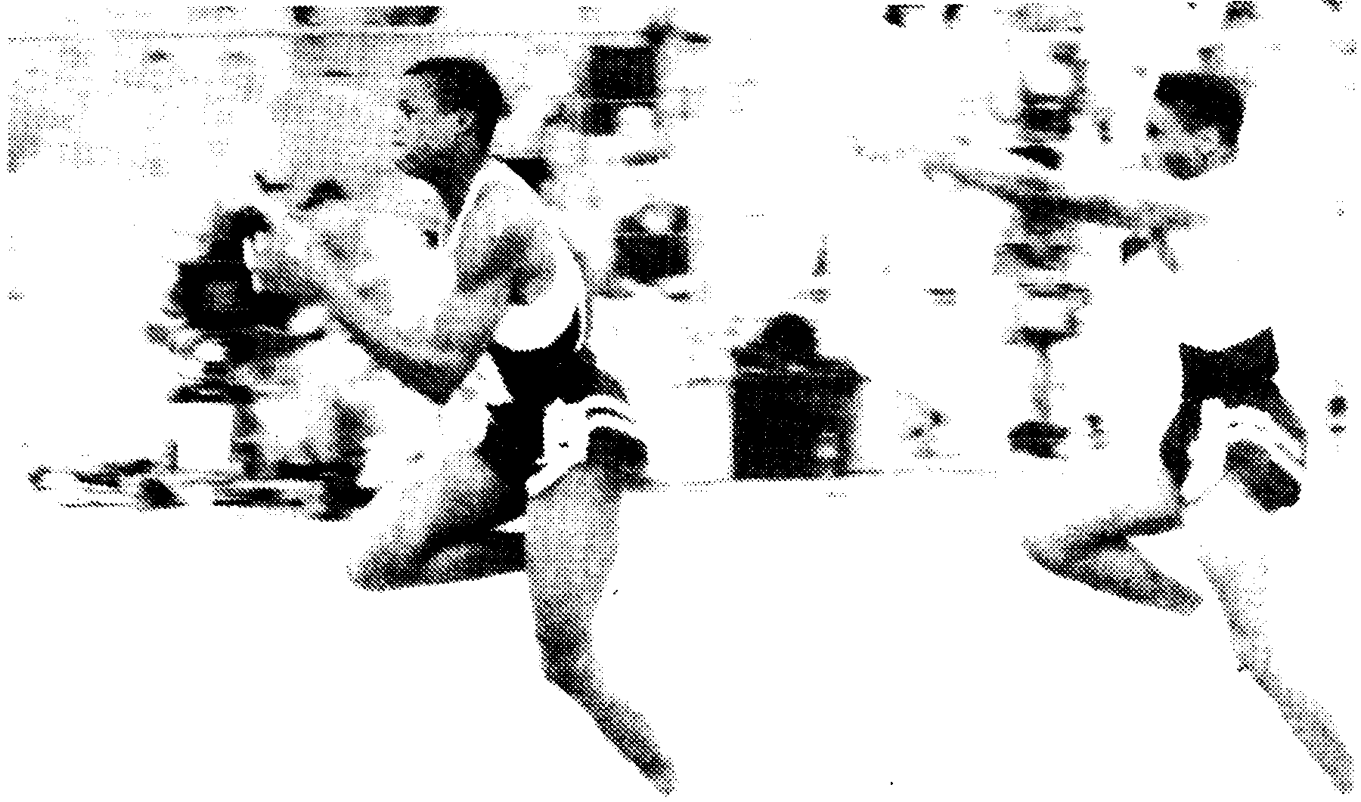
BARCELONA - De Amerikanen bewaarden het beste voor het laatst. Nadat Kevin Young eerder in de week het wereldrecord op de 400 meter horden had verbeterd, haalden de mannen estafetteploegen zaterdagavond de records op de 4 x 100 en 4 x 400 meter door. In een eindelijk door een frisse wind eens draaglijke temperatuur in het Olympisch stadion sneuvelde daardoor in het slotnummer, de aflossing over vier maal een baanronde, het oudste wereldrecord.

Daarmee ging een lang gekoesterde Amerikaanse wens in vervulling. De 2.56,16 die Vince Matthews, Ron Freeman, Larry James en Lee Evans op 20 oktober 1968 in de ijle lucht van Mexico Stad liepen, bleef twintig jaar onaantastbaar. Vier jaar geleden in Seoul leken Danny Everett, Steve Lewis, Kevin Robinzine en Harry 'Butch' Reynolds te slagen. Het viertal kwam echter niet verder dan een evenaring van de prestatie.

Dat het goud op de 4 x 400 meter naar de Verenigde Staten zou gaan stond tevoren in feite vast. Geen land beschikt over zo'n groot en sterk potentieel 400 meter lopers. Het wereldrecord eindelijk scherper stellen was daarom het doel.

Andrew Valmon, Quincy Watts, Michael Johnson en Steve Lewis slaagden eindelijk. Watts wilde zijn Olympisch goud op de individuele 400 meter bevestigen en Michael Johnson, de "zekere" winnaar van de 200 meter die in halve finales werd uitgeschakeld, aasde op revanche. Watts liep officieus zijn kwart in 43,15 seconden en bevestigde daarmee nog eens dat hij in staat moet worden geacht het wereldrecord op de 400 meter (43,29), dat hij eerder in de week twee maal zeer dicht naderde, scherper te stellen.

Johnson weet zijn uitschakeling op de 200 meter aan de gevolgen van een voedselvergiftiging, vorige maand bij een wedstrijd in Salamanca opgelopen. Hij revancheerde zich als derde loper in zijn typische stijl. Steve Lewis, die enig overgeblevene van het kwartet van Seoul, mocht als slotloper het wereldrecord binnen brengen.



■*DENNIS MITCHELL wijst CARL LEWIS (links) de weg naar de finish en het nieuwe wereldrecord op de 4 x 100 m*

4 x 100 meter

Eerder op de avond was het wereldrecord op de 4 x 100 meter naar de geschiedenis verwezen. Mike Marsh, Leroy Burrell, Dennis Mitchell en Carl Lewis legden de 4 x 100 meter in 37,40 seconden sneller af dan ooit. Mike Marsh, de Olympische kampioen op de 200 meter, was de enige nieuweling in de ploeg in vergelijking met de formatie, die vorig jaar september in Tokyo bij het WK 37,50 seconden liet noteren als wereldrecord. Dat record was toen al een revanche voor de pech van Seoul waar de Amerikaanse 4 x 100 ploeg in de series het stokje verloor en werd uitgeschakeld.

Net als Watts behaalden Marsh en Lewis hun tweede gouden medaille in Barcelona. Voor Carl Lewis, eerder winnaar van het verspringen, was het de achtste in een indrukwekkende carrière. De 31-jarige Amerikaanse wereldrecordhouder op de 100 meter is de legendarische Paavo Nurmi, die in de jaren twintig negen maal Olympisch goud vergaarde, nu zeer dicht genaderd. De "vliegende Fin" voorbij streven zal waarschijnlijk niet meer lukken. Over vier jaar in Atlanta is Lewis 35 jaar oud.

FLATTEUZE KLEDING

Dat leeftijd niet alles behoeft te zeggen bewees zaterdagavond Jekaterina Podkopajeva. De Russin vierde op 11 juni haar veertigste verjaardag en was daarmee de oudste deelneemster aan het atletiektoernooi. Zij eindigde als achtste (4.02,03) in de door de Algerijnse wereldkampioene Hassiba Boulmerka gewonnen 1500 meter van de vrouwen. De Noordafrikaanse, die niet alleen opvalt door haar snelheid maar nog meer door haar weinig flatteuze wedstrijdkleding en mannelijke uiterlijk, had geen boodschap aan de ploegentactiek van de drie GOS-atletes in de finale.

Op 200 meter van de eindstrijd verhoogde zij het al bepaald niet lage tempo. Direct nadat zij in 3.55,30, de vijfde tijd ooit gelopen, de eindstreep was gepasseerd barstte Boulmerka in tranen uit. Die tranen droogden eindelijk toen zij het goud op het erepodium in ontvangst had genomen, geflankeerd door Ljoedmilla Rogatsjeva en de verrassend sterke Chinese Yunxia Qu. Vier atletes bleven in de snelste 1500 meter dit seizoen door de vrouwen gelopen onder de vier minuten.

De 1500 meter bij de mannen werd een triomf voor de Spanjaard Firmin Cacho. Hij was de slimste in een race, waarin de Kenyanen zich schromelijk vergisten. Geen van de drie Afrikaanse finalisten viel in de medailles. De 1500 meter mannen was een tactische race, waarin de 800 meter werd gepasseerd in 2.06,83, bijna twee seconden langzamer dan de vrouwen het kort tevoren hadden gedaan.

Op 900 meter verhoogde de op kop lopende Joseph Cheshire eindelijk het tempo. Er ontstond enig gedrang, waarbij Cacho de Kenyaan een duw gaf. Hij kwam daardoor aan de binnenkant van de baan te lopen. Vlak nadat het veld de de 1200 meter lijn was gepasseerd sloeg Cacho toe. Hij sprintte weg en sloeg meteen een flink gat. Cheshire werd op de laatste meters nog gepasseerd door de Marokkaan Rachid El-Basir en Mohamed Sulaiman uit Qatar. Wereldkampioen Morceli speelde als zevende totaal geen rol. Cacho werd direct na zijn ereronde in de ereloge genodigd om de gelukwensen van de Spaanse koning en koningin in ontvangst te nemen.

Dieter Baumann bezorgde de Kenyanen, die op de 800 meter een dubbele en de 3000 meter steeple chase zelfs een drievoudige overwinning vierden, op de vijf kilometer een nieuwe teleurstelling. De Duitser was de enige Europeaan in de met de Kenyanen Bitok en Ondieki, de wereldkampioen van Tokyo, de Marokkaan Brahim Boutayeb en de Ethiopiërs Fita Bayisa en Worku Bikila verder volledig uit Afrikanen bestaande kopgroep. Baumann kreeg omdat Bayisa naar buiten ging de kans om langs de verbouweerde Afrikanen te sprinten. Bitok, aanvankelijk niet gekozen in het team van Kenya werd tweede en Bayisa derde.

HOOGSPRINGEN

Heike Henkel beheerst het hoogspringen vrouwen de laatste jaren volledig. De hoogblonde Duitse deed dat ook in de winderige omstandigheden in het stadion op de Montjuic. Toch zal zij in angst hebben gezeten toen zij voor de 1,97 meter, nadat zij op 1,91 meter in de wedstrijd gekomen, drie pogingen nodig had.

De zorg viel pas weg toen Henkel op 2,02 meter in haar eerste aanloop slaagde en de Roemeense Galina Astafei, die alle hoogten tot en met twee meter in haar eerste sprong had genomen, de lat drie maal afwierp. Henkels gevaarlijkste concurrente, wereldrecordhoudster Stefka Kostadinova uit Bulgarije, sneuvelde op 1,97 meter en viel met 1,94 meter als vierde buiten de prijzen. Het brons was voor de Cubaanse Quintero.

Jan Zelezny blijkt ook met de gladde Sandvik speer uitstekend overweg te kunnen. De 26-jarige Tsjechoslowaak wierp op 4 juli in Oslo met de nog niet toegelaten Nemeth-speer een afstand van 94,74 meter. Hij kwam daarmee 3,28 meter verder dan het officiële wereldrecord van de Engelsman Steve Backley. Zelezny bracht met zijn eerste worp van 89,66 meter de concurrentie een beslissende slag toe.

In zijn vierde worp kwam Zelezny met 88,18 meter nog een keer verder dan zijn concurrenten, van wie er overigens maar vijf de grens van tachtig meter passeerden. De Fin Seppo Raty, vorig jaar tweede bij het WK, eindigde met 86,60 meter als tweede. Wereldrecordhouder Backley werd derde (83,38 m) en wereldkampioen Kimmo Kinnunen, die in Tokyo in zijn eerste worp met 90,82 meter het goud veroverde, vierde (82,62 m).

De vrouwen estafettes gingen naar de Verenigde Staten (4x100) en het GOS (4x400). Voor Gwen Torrence was het een drukke avond. De Amerikaanse, die eerder de 200 meter won, liep in beide estafettes. Op de aflossing over een ronde hield zij als slotloopster de Russin Irina Privalova op afstand.

Als tweede Amerikaanse op de 4 x 400 meter hield zij haar land uitstekend in de wedstrijd. In het laatste kwart bleek Rochelle Stevens echter niet opgewasssen tegen de snelheid van Olga Bryzgina, de nummer twee van de individuele 400 meter.



■*De Algerijnse HASIBA BOULMERKA: weinig flatteuze wedstrijdkleding*

Eindklassement medailleverdeling

BARCELONA - Het eindklassement van de medaille-verdeling van de XXVe Olympiade in Barcelona is als volgt:

1. GOS	45	38	29
2. Ver. Staten	37	34	37
3. Duitsland	33	21	28
4. China	16	22	16
5. Cuba	14	6	11
6. Spanje	13	7	2
7. Zuid-Korea	12	5	12
8. Hongarije	11	12	7
9. Frankrijk	8	6	15
10.Australië	7	9	11
11.Italië	6	5	8
12.Canada	6	5	7
13.Gr. Brittannië	5	3	12
14.Roemenië	4	6	8
15.Tsj.Slowakije	4	2	1
16.Noord-Korea	4	0	5
17.Japan	3	8	11
18.Bulgarije	3	7	6
19.Polen	3	6	10
20.Nederland	**2**	**6**	**7**
21.Kenia	2	4	2
22.Noorwegen	2	4	1
23.Turkije	2	2	2
24.Indonesië	2	2	1
25.Brazilië	2	1	0
26.Griekenland	2	0	0
27.Zweden	1	7	4
28.Nw Zeeland	1	4	5
29.Finland	1	2	2
30.Marokko	1	1	2
31.Ierland	1	1	0
32.Denemarken	1	0	5
33.Estland	1	0	1
34.Ethiopië	1	0	1
35.Litouwen	1	0	1
36.Algerije	1	0	1
37.Zwitserland	1	0	0
38.Jamaica	0	3	1
39.Nigeria	0	3	1
40.Letland	0	2	1
41.Oostenrijk	0	2	0
42.Namibië	0	2	0
43.Zuid-Afrika	0	2	0
44.IOD	0	1	2
45.Kroatië	0	1	2
46.België	0	1	2
47.Iran	0	1	2
48.Israel	0	1	1
49.Peru	0	1	0
50.Taiwan	0	1	0
51.Mexico	0	1	0
52.Slovenië	0	0	2
53.Mongolië	0	0	2
54.Suriname	0	0	1
55.Bahamas	0	0	1
56.Malaysia	0	0	1
57.Colombia	0	0	1
58.Argentinië	0	0	1
59.Filipijnen	0	0	1
60.Thailand	0	0	1
61.Puerto Rico	0	0	1
62.Qatar	0	0	1
63.Pakistan	0	0	1
64.Ghana	0	0	1

Gigi en Mary-Joe Fernandeze winnen dames-dubbel

Marc Rosset in slopend du[...] langs Spanjaard Jordi Arre[...]

BARCELONA - Zwitserland heeft er een paar eeuwen op moeten wachten. Maar daar is hij dan, de nieuwe sportheld: Marc Rosset, even dodelijk met zijn eerste opslag als Wilhelm Tell met zijn pijlen.

Het duurde even voordat de rossige tennisser besefte dat hij, de verwende kwast uit Geneve, Zwitserland op de voorlaatste dag van de Olympische Spelen de eerste gouden medaille had bezorgd. Hij lag met zijn bijna twee meter lang uit achterover op het gravel. Overmand door emoties na een slopende meer dan vijf uur durende vijfsetter tegen Jordi Arrese, die hij won met 7-6 (7-2) 6-4 3-6 4-6 8-6.

Het Catalaanse publiek zweepte de tweevoudig verliezend finalist van 't Melkhuisje tot ver boven diens mogelijkheden op. "Sterkte Jordi, Catalonië houdt van je", stond uitdagend op een banier recht tegenover de camera's.

Rosset voelde de extra belasting. Hij was, zo zei hij na afloop, dicht bij opgeven geweest. Alleen de gedachte dat er na die derde en vierde set nog een vijfde zou komen, hield hem overeind. En zowaar, toen het eindelijk zover was, verschool de brandende zon zich achter een wolkensluier en ging zelfs het kunstlicht aan. "Dat redde me", realiseerde Rosset zich later.

De combinatie van zandbak en trage ballen in Vall d'Hebron was eigenlijk gekozen om de bij uitstek Catalaanse familie Sanchez-Vicario onsterfelijkheid te bezorgen. Die opzet slaagde niet. Arantxa, Spanje's meest geliefde schoondochter, moest het doen met zilver en brons. In de eindstrijd van het vrouwendubbel verloor zij en Martinez met 5-7 6-2 2-6 van Gigi en Mary Joe Fernandez. Zoals de naam al aangeeft Spaans (Middenamerikaans) van afkomst, wat de communicatie vergemakkelijkte, aangezien de officiële tolk hun verklaringen nogal verhaspelde.

Gigi en Mary Joe, geen familie, speelden voor de tweede keer van hun leven samen. Gigi droeg de helft van haar medaille op aan Puerto Rico, haar vaderland, dat ze althans wat haar paspoort betreft, even in de steek had gelaten om met de Amerikaanse Mary Joe te kunnen dubbelen. "Als ik dat niet had gedaan, za[...]
met lege handen thu[...]

Er was er nog een, [...]
in de zandbak v[...]
d'Hebron prima thui[...]
Marc Rosset. De 2[...]
Zwitser was eigenli[...]
Barcelona gekom[...]
Jakob Hlasek in het[...]
te steunen. Maar t[...]
avontuur al in een[...]
stadium voorbij was, [...]
hij dat hij op een[...]
ondergrond stond[...]
gravel dempte de kra[...]
zijn opslag nauweli[...]
sloeg 33 aces, maar [...]
voldoende traag om[...]
veelvoudig om zijn ([...]
backhand heen te late[...]

Tegen die combina[...]
"moonballen" en fo[...]
knallers waren Ferrei[...]
rier en Ivanisevic ni[...]
wassen gebleken. [...]
Emilio Sanchez werd [...]
vrijuit spelende Zwit[...]
ontluisterende cijfers[...]
rijtje bijgezet.

De veel minder [...]
Arrese zou het ond[...]
male omstandighede[...]
wil zeggen op een bij[...]
in de eerste ronde v[...]
grand slam-toernooi [...]
anders zijn vergaan. [...]
het Spaanse publiek [...]
nu eindelijk wel ee[...]
overwinning en steu[...]
dorre Catalaan, alsof [...]
populaire stieren[...]
betrof.

Arrese vergat de ellen[...]
zijn ontstoken knieën [...]
peniciline, die zijn m[...]
hol bracht. Hij maak[...]
een achterstand van [...]
de vijfde set goed en [...]
5-5 het onmogelijke v[...]
grijpen. Rosset rea[...]
echter met drie aces e[...]
drie games later na [...]
en drie minuten zwo[...]
zege en de 12.000 Zw[...]
franken, die het NO[...]
zijn land daarvoor b[...]
baar stelde. De comm[...]
waarde zal wellicht h[...]
tigvoudige bedragen.

Rosset zelf was er [...]
van overtuigd dat zij[...]
zege de status van het[...]
pisch tennis had ve[...]
"Met Miloslav Mecir a[...]
naar in Seoul en nu [...]
Barcelona zullen de [...]
misschien zeggen: wa[...]
voor toernooi, waar de[...]
sten niet winnen."

Zelfs het predikaat [...]
ste Zwitserse speler [...]
tijden wierp hij ver v[...]
af. Voor die titel ko[...]
gens hem maar een [...]
aanmerking: zijn d[...]
partner Hlasek. "Jako[...]
meer dan een jaar [...]
toptien gestaan. Om [...]
bereiken moet je ov[...]
heel seizoen preste[...]
niet bij een enkel to[...]
zoals ik."

Cubanen het sterkst met negen keer goud

Nederlander Delibas ontevreden met de zilveren boksmedaille

BARCELONA - Op het erepodium frommelde hij twee papieren zakdoekjes weg. Orhan Delibas had ermee de tranen van verdriet en teleurstelling weggeveegd.

De zilveren medaille in het zwaarweltergewicht was voor de eerzuchtige 21-jarige Arnhemmer slechts een troostprijs. Dat hij verloren had van de Cubaanse wereldkampioen Juan Carlos Lemus kon hem niet opbeuren. Het tekende de mentaliteit van de geboren Turk.

"Nu was hij beter dan ik. Maar er komt een tijd dat ik hem zal verslaan", voorspelde Delibas geruime tijd na zijn verloren partij nog steeds teleurgesteld. Af en toe spelend met het zilver om zijn hals vertelde hij van zijn geblesseerde rechterhand en de pijn in zijn rug, die hem sinds zaterdag plaagden. "Ik kon met mijn rechterhand de stopstoot niet zetten en de pijn in mijn rug maakte mij veel minder beweeglijk dan normaal."

Delibas gebruikte zijn rechterhand tegen Lemus weinig uit angst een ernstige blessure op te lopen. De Arnhemmer had de mogelijkheid van een pijnstillende injectie niet onder ogen willen zien. De blessures opgelopen in een toernooi, waarin hij vier tegenstanders overtuigend versloeg, ontnamen Delibas in de finale twee belangrijke wapens: zijn stootkracht en snelheid. Tegen wereldkampioen Lemus was dat teveel. "Het was het eerste verlies in een seniorentoernooi, waarin ik de finale haalde."

De strijd om het goud en zilver tussen Lemus en Delibas verdiende bepaald geen schoonheidsprijs. Het duo was regelmatig in lijf aan lijf gevecht gewikkeld en de Pakistaanse arbiter Ghaznavi moest herhaaldelijk ingrijpen.

Delibas was minder beweeglijk dan normaal en de achterstand van 0-1 en 0-3 na respectievelijk de eerste en tweede ronde, was terecht. De Arnhemmer probeerde in de laatste drie minuten nog wel terug te komen. Hij sloeg enkele links/rechtse combinaties maar zag zich tenslotte met 1-6, een niet geheel terechte weergave van de krachtsverhoudingen, verliezen.

Cuba was de grote winnaar van het bokstoernooi in het Pavello club Joventut Badalona. In de twaalf gewichtsklassen leverden de Cubanen zeven Olympische kampioenen en twee winnaars van het zilver. Duitsland hadden met veder Andreas Tews en halfzwaargewicht Torsten May twee winnaars van het goud.

De Amerikanen, die zoals gewoonlijk ook in Barcelona bepaald niet bescheiden waren, hadden alleen met lichtgewicht Oscar de la Hoya een winnaar. Ierland kreeg door welter Michael Carruth zijn eerste bokskampioen uit de Olympische geschiedenis.

■*ORHAN DELIBAS (links) in zijn strijd tegen de Cubaan Lemus*



Orquesta Guayacan verhaalt van liefde en voorouders

HET IS nauwelijks vijf r geleden dat de eerste ombiaanse salsa-plaat raçao bereikte", aldus sa-expert George Neman radio ZFM 7 augustus 1 tijdens een forum over sa in de Openbare Biblio-ek. Die eerste plaat was de groep *Los Titanes*, trombonist Alberto ros. Dezelfde Barros die ige maand optrad in het raçao Festival Center, niet zijn eigen groep, maar een van muzikale reuzen een andere Colom-anse groep, Grupo Niche. met de deelname van questa Guayacán aan het de Salsa-festival weet het raçaose publiek definitief Colombia meer heeft dan *nbia* en *vallenatos*.

Het land kent ten minste nderd groepen die de lief-bbers met dit pittige bane Caribische ritme, de *sa*, verblijden. Alleen al in stad Cali —, de Caribi-e stad zonder zee, bekend de *rumba*, de *pandebonos* oodjes van een beslag van te kaas en bloem) en de *ga, Mira, Vea*" uitroep — n zo'n vijftig salsa-epen. Ze variëren niet een in kwaliteit, maar ook eeftijd, geslacht en muzi-al concept.

Zo is er een groep van nagers *(Charanquita)*, zijn drie groepen met uitslui-d vrouwen (o.a. *Canela, n de Azucar)*, en musici op ek naar vernieuwing en rdieping *(Arma-Son, reito)*, naast andere goede minder goede groepen als *Misma Gente, La Gran nda Caleña, Octava Dimen-n, Formula 8, La Ley en Suprema Corte, Los Bun-s*, alle op zoek naar een on van bestaan bij een eleisend publiek.

Orquesta Guayacán, in 83 opgericht door Alexis zano in Quibdo, de hoofd-d van het departement oco aan de Pacifische kust, keert in die harde strijd de harten van het bliek aan de top. Hun at "Vestido Bonito" ('op de g van mijn overlijden, wil dat je niet verdrietig bent, wil dat je een mooie jurk n trekt, zo'n mooie strakke rk') werd vorig jaar de hit n het jaar.

Net voor de jaarlijkse cemberfeesten in Cali, de *ria de Caña*, slaagden ze in hun laatste lp uit te engen met het inmiddels k in Curaçao populaire *ga, Mira, Vea*. Ondanks de tiek in de lokale pers op tekst ('taalgebruik is uit mode', 'veel overbodige orden') werd dit sonoor nkende thema op de IX stival van de Orkesten kozen als het lied van de *ria*.

Alexis Lozano, die voordat j met Guayacan startte, et zijn streekgenoot Jairo rela de populaire *Grupo che* oprichtte, gebruikt or zijn muziek meer dan n ex-collega het taalge-uik, *pregon* (straatroepen n venters), de ritmes, het lksgeloof van Choco ('die rgeten uithoek, die de arte bevolking met een rleden in slavernij, ver-os boven leven in ongelijk-id'). *Vas a llorar*, de eerste n de in totaal zes lp's sloeg ed aan, maar hun echte ccesnummer is (nog eeds) *Son Cepillao con inué*.

Dat verhaalt de geschie-nis van de dans van nders en voorouders, *son epillao*', die je danst 'borst gen borst en innig nklemd', een dans waar de mende en gaande Euro-anen aan deelnamen, zoals n 'piraat met een houten oot', en "de Fransen die het 1880 dansten, een dans e nu gedanst wordt door ijn negerin".

Zo bezingt *Guayacán* het ven van alle dag, de tuur, de favoriete heiligen, an Antonio en San Fran-sco, beter bekend als San acho, die in Choco niet een rome Europese heilige is, aar een levensgenieter en ouwengek. Dat de liefde iet altijd onproblematisch ijkt in *Mujer Candela*, aarin 'candela' niet alleen efereert naar een vurige rouw, maar ook naar een uivel die als een fakkel, een andela' langs de oevers van e rivier en de zee rond-aart. Ook in het salsa-rap-ummer *'Arroz con Coco'* is hoco aanwezig: een man foetert op de 'zogenaamde vrouwenbevrijding' omdat hij nu zelf het traditionele gerecht 'rijst met coco' moet leren bereiden.

Naast plaatselijke uitdrukkingen en ritmes gebruikt *Guayacán* van lokale instrumenten zoals de *cunucu* (tambor), de *guasá* (een langwerpige maraca) en het instrument dat de piano van de Pacifische kust wordt genoemd: de *marimba*. Deze houten xylofoon heeft, aldus de volksmond, 'de stem van een vrouw', bovendien 'het maakt de vrouwen verliefd' en, is de ervaring het 'verwart buitenlanders'. Die verwarring gold zeker voor de r.k. pastoors die het als op de Antilliaanse eilanden het (sensuele) dansen op de ritmes die op deze instrumenten werden voortgebracht, de *currulla, jota, maquerule* fel bestreden. Hoe mooi de *marimba* klinkt is te horen op *Guitarra y Tambo*.

De geschiedenis van Choco is, net als zovele geschiedenissen van het Caribisch gebied er een van slavernij en van verzet, van kolonialisme, van armoede én van collectieve vreugde. Deze overeenkomsten maken dat Alexis Lozano, net als Ruben Blades, Roberto Roena of Papo Lucca zich identificeert met de muziek van de cubaanse zanger van 'La Nueva Trova' Pablo Milanes. Hoe mooi Guayacán onsterfelijke composities van deze muzikale revolutionair herinterpreteert is te horen in *Yolanda* en *Amame como soy*.

Het is vooral het doordringende nummer, 'Guanguanco Callejero' van deze Colombiaanse salsa-groep *Guayacán dat ervan getuigt dat afro-caribische muziek niet exclusief toebehoort aan een persoon, groep of land. Want salsa*, en daarin verscholen het hele rijke repertoire van afro-Caribische muziek, vormt de meest optimistische uitdrukking van een heel volk dat zich Caribisch noemt. Eén vorm om dat te vieren is een Salsa-festival.

●IETEKE WITTEVEEN

Clinton leidt in thuisstaat van Bush

HOUSTON - De Democratische presidentskandiaat Bill Clinton doet het goed in Texas, de thuisstaat van zijn Republikeinse tegenstrever George Bush. De gouverneur van Arkansas ligt er veertien procent voor op de huidige Amerikaanse president.

Clinton staat op 43 procent, Bush op 29. Dat blijkt uit een opiniepeiling waarvan het dagblad Houston Chronicle zondag de resultaten heeft gepubliceerd. De uitkomst van de peiling komt voor Bush ongelegen.

Krijgsgevangenen in Joegoslavië



■*MANJACA - Kroatische en Moslim-krijgsgevangenen in een Servisch kamp bij Banja Luka in Bosnië-Hercegovina. Naar verluidt zouden zich negentigduizend gevangenen bevinden in verschillende kampen in deze vroegere Joegoslavische staat.*

(AFP-satellietfoto)

Badminton-kampioenschappen

Guatemala en Jamaica behalen meeste prijzen

WILLEMSTAD — Tegen zes uur gisteravond was het in de grote sporthal van S.D.K. al behoorlijk druk. De finalisten waren zich op de baan aan het opwarmen. Met de damesdubbel begonnen de wedstrijden deze avond. Zoals verwacht werd stonden Deborah O'Connors (T.T.) en Marie Leyow (J) tegenover elkaar. Deborah is duidelijk van betere klasse, met 11-5, 11-5 klopte ze Marie. De heren enkel tussen Erikson (Guat.) en P. Leyow (J) was van een heel ander kaliber. Kenneth Erikson legde al direct beslag op de eerste set (15-6). Paul Leyow nam de tweede set voor zijn rekening (15-10).

Pas daarna begon de echte strijd om de titel. Punt voor punt werd door beide heren bij elkaar geschraapt. Maar na de stand 10-10 begon de conditie zwaar mee te tellen.

Het publiek kreeg topbadminton te zien. Na vele lange rallye's raakte de energie van Leyow uitgeput. Bij de stand 15-12 gooide overwinnaar Erikson van blijdschap zijn racket hoog in de lucht. S. Henry (J) moest het opnemen tegen R. Kahn (T.T.). Dat gaf voor Jamaica geen problemen, in twee sets werd de titel binnen gehaald (11-5, 11-7). Twee jongens uit Guatemala speelden de jongens enkel finale Altalef en Altamirano. Na drie sets (een ware uitputtingslag) raakte Altamirano geblesseerd en landgenoot Altalef werd jongens enkel kampioen.

In het begin van de finale herendubbel kreeg Paul Leyow (J) kramp en wel zodanig dat hij zowel dit onderdeel en de finale mixeddubbel niet meer kon spelen. Als enige van Curaçao behaalde Chantal Voorbraak een derde plaats met het damesdubbel. De Curaçaose Badminton Bond kan terugkijken op een fantastisch georganiseerd tournooi.

Ook Veiligheidsraad in de arm genomen

Armenië vraagt hulp tegen Azerische inval

MOSKOU - De president van Armenië, Levon Ter-Petrosjan, heeft zondag Azerbajdzjan ervan beschuldigd een oorlog tegen zijn land te zijn begonnen. Hij heeft vijf staten waarmee Armenië een militair bondgenootschap heeft gesloten, opgeroepen de republiek te helpen tegen Azerbajdzjan, zo heeft het persbureau Itar-Tass gemeld.

Ter-Petrosjan haalde in zijn verklaring een collectief veiligheidspact aan dat Armenië met vijf landen die behoren tot het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS), in mei van dit jaar sloten. Het verdrag verplicht de ondertekenaars elkaar bij te staan in geval een van hen wordt aangevallen. "Er is agressie gepleegd tegen een GOS-staat en het systeem van collectieve veiligheid, zo schreef de Armeense president in een telegram aan de leiders van de vijf andere republieken.

Armenië gaat bij de Veiligheidsraad (V-raad) een klacht indienen tegen Azerbajdzjan na de recente verovering van een gedeelte van het Armeense grondgebied.

De persdienst van Ter-Petrosian heeft dit zondag meegedeeld. Armenië wil dat de V-raad de inneming van Artsvasjen in de nacht van zaterdag op zondag door de Azeri's veroordeelt. Artsvasjen is een kleine Armeense enclave in het westen van Azerbajdzjan. Volgens het Armeense ministerie van Defensie is de enclave nu helemaal omsingeld.

De radio van Azerbajdzjan meldde zondag dat de afgelopen dagen bij de inname van Basjkend - de Azerbajdzjaanse naam voor Artsvasjen - driehonderd Armeense "struikrovers" zijn gedood. De uitzending van het Azerbajdzjaanse station werd door de BBC in Londen opgevangen.

Joegoslavische premier naar Tirana

Bezoek in teken vrede met buurland Albanië

BELGRADO - De Joegoslavische premier, Milan Panic, bracht vandaag (maandag) een bezoek aan de Albanese hoofdstad Tirana. Dat heeft het persbureau Tanjug zondag gemeld. Het bezoek staat in het teken van de vrede en de goede nabuurschap, aldus Tanjug.

Het is voor het eerst sinds 1948 dat een Joegoslavische premier Albanie bezoekt. De betrekkingen tussen beide landen waren nadien verslechterd wegens de breuk tussen Joegoslavië en de Sovjetunie. Op dit moment is de kwestie Kosovo verantwoordelijk voor de slechte betrekkingen tussen beide landen.

In Kosovo, een provincie die Servië bestuurt, is negentig procent van de bevolking van Albanese afkomst. De Albanese bevolking streeft naar onafhankelijkheid en de regering in Tirana steunt hen daarin openlijk. Belgrado heeft onlangs Tirana nog gewaarschuwd wegens de toename van het aantal incidenten langs de grens tussen beide landen. Tirana tolereert dat Albanezen de grens illegaal oversteken verklaarde het Joegoslavische ministerie van Buitenlandse zaken. Albanie draagt "de volledige verantwoordelijkheid" voor deze incidenten, zegt het ministerie want de regering in Tirana heeft niets ondernomen om het aantal illegale grensoverschrijdingen te verminderen.

STU

netiaan: Nu aan het werk in binnenland

Kritiek mensenrechtengroepen op amnestiewet van Suriname

**RAMARIBO - In Suriname is zaterdag het vre-
akkoord ondertekend door minister Willy Soe-
de leiders en leden van de onderhandelingsdele-
s van de voormalige illegale groepen. Het
ten was toen slechts op president Ronald Vene-
voor het bekrachtigen van de documenten door
voorzien van het grootzegel van de republiek
ame. Het Surinaamse mensenrechten- bureau
ana'86 zegt geen vertrouwen meer te hebben in
ensenrechten- beleid van de regering-Venetiaan
en een amnestie-regeling heeft aanvaard welke
ns Moiwana in strijd is met het internationale
. In Nederland werd echter verheugd gereageerd
et vredesakkoord en president Venetiaan zelf
te op dat een nachtmerrie nu voorbij is.**

de plechtigheid in het
mentsgebouw in Para-
o waren naast leden
de ministerraad ook
sdragers van bosneger-
ianenstammen uit het
nland aanwezig. De bos-
ignitarissen hebben het
ag geparafeerde
rd vrijdag gesanctio-
tijdens een bijeenkomst
e vredesdelegatie van
ering en leden van alle
le groepen. Dit
rde in Lelydorp, waar
atste ronde van het
soverleg werd
den. Aan dat overleg
n de verzetsgroepen
ela, Kofiemaka en
a niet deel. Toch profi-
ze van de werking van
kkoord doordat ze in
ringen de afspraken
n de regering, het
le-commando en de
ana's hebben onder-
ven. Voor alle ex-strij-
eldt een amnestierege-
voor misdaden die ze
1 januari 1985 tot de
rtekening van het
rd begingen.

RNSTIGE KRITIEK

nnestiewet wordt in de
aamse gemeenschap ern-
bekritiseerd. Velen
n dat amnestie pas ver-
kan worden als
en van mensenrechten
dingen zijn onderzocht
ders zijn berecht. De
ng heeft die kritiek pro-
te weerleggen met de
raak dat amnestie een
r doel dient en natio-
verzoening en ontwik-
g van het binnenland
ng moet brengen. Daar-
zouden "offers" moeten
en gebracht door de
standers van de amnes-
t.

gens de mensenrechten-
ging Moiwana '86 han-
de regering-Venetiaan
de afkondiging van de
stiewet in strijd met
nternationale verplich-
n". Moiwana '86 zal een
ische procedure
nen om afkondiging van
t te voorkomen of intrek-
van de afgekondigde
te bewerkstelligen.
vana-directeur Stanly
ch noemt de amnes-
et "een klap in het
ht van het mensenrech-
erk in Suriname". Die
erwijst naar verdragen
Suriname geen partij
s. Verdragen die Suri-
e wel heeft geratificeerd
ichten tot gerechtelijke
olging en compensatie
lachtoffers van mensen-
en- schendingen.
moeten we aantonen
mensenrechten- schendingen in Suriname te vergelijken zijn met bijvoorbeeld Neurenberg", vraagt Rensch zich af. Hij maakt zich ernstige zorgen over de toekomst van de naleving van de mensenrechten in Suriname en hoopt de regering ervan te weerhouden de amnestiewet af te kondigen. De afkondiging van de amnestiewet moet voortvloeien uit het Akkoord van Nationale verzoening en ontwikkeling, een vredesakkoord tussen de Surinaamse regering en illegale groepen. President Ronald Venetiaan heeft dit akkoord zaterdag bekrachtigd. De amnestiewet, die in 1989 door het parlement werd goedgekeurd, doet de bevoegdheid tot strafvordering tegen verdachten van mensenrechten- schendingen vervallen. Eventueel onderzoek moet onmiddellijk worden gestaakt. Personen die al veroordeeld zijn, moeten direct in vrijheid worden gesteld.

Eerder liet de Organisatie voor gerechtigheid en vrede (OGV) weten dat mensenrechten- schendingen moeten worden onderzocht en misdadigers worden berecht. In het verlenen van amnestie zonder onderzoek en berechting ziet de OGV een "even ernstige zaak als het gepleegde geweld".

NACHTMERRIE

"Nu is de nachtmerrie voorbij", aldus president Ronald Venetiaan in een toespraak in het parlementsgebouw in Paramaribo voor de bekrachtiging van het Akkoord voor Nationale verzoening en ontwikkeling. Geweld en dreiging daarmee in de jaren 80 zijn volgens hem de basis geweest voor afbraak van infrastructuur, economie, staatsbestel en morele waarden, terwijl het geweld ook aan vele mensen het leven heeft gekost. "In de toekomst moet het argument van de rede worden gebruikt om meningsverschillen te beslechten".

Volgens Venetiaan hebben de gewapende groepen plechtig uitdrukking gegeven aan de wil om wapengeweld definitief af te zweren. Het vredesakkoord dat die groepen met de regering sloten helpt de overheid de weg openen naar versnelde aanpak van problemen in het binnenland. De plaatselijke bewoners moeten er volgens Venetiaan zelf aan meewerken om hun achterstands- positie in te lopen.

"Er is nog werk voor het volk op weg naar een standpunt in deze zeer moeilijke en pijnlijke aangelegenheid", aldus Venetiaan, die daarbij doelde op onder meer de amnestiewet. De president heeft het hele volk opgeroepen om het vredesakkoord te realiseren en vrede te handhaven. Een "zware taak", aldus Venetiaan. Het Surinaamse volk moet zich inzetten voor herintegratie van ex-strijders in de gemeenschap, een ordelijke terugkeer van vluchtelingen uit Frans-Guyana en de opbouw van het land.

MET VREUGDE

De Nederlandse regering heeft van het zaterdag getekende vredesakkoord voor het binnenland van Suriname "met vreugde kennis genomen". Dat heeft het ministerie van Buitenlandse zaken zondag bekend gemaakt. Nederland hoopt dat de regeling algemeen zal worden gerespecteerd. De regeling kan een belangrijke bijdrage leveren aan de stabiliteit, het herstel en de ontwikkeling van heel Suriname, aldus het ministerie.

Het ministerie wijst er met het oog op de amnestieregeling waarin door het vredesakkoord is voorzien, wel op dat Nederland het algemene standpunt inneemt dat "straffeloosheid van daders van mensenrechten- schendingen niet gewenst is". In dat verband verwijst het ministerie naar een in 1989 door de Nationale assemblee van Suriname aanvaarde wet waarin "misdrijven tegen de menselijkheid" van amnestie worden uitgesloten. Nederland gaat er volgens het ministerie van uit, dat een en ander betekent "dat zij die hebben deelgenomen aan zulke systematische schendingen van de mensenrechten daadwerkelijk voor vervolging in aanmerking blijven komen".

De Surinaamse minister van Justitie en politie, Soeshiel Girjasing, heeft herhaald dat de amnestie die de regering zal afkondigen, een streep moet trekken "onder datgene wat Suriname in de afgelopen zes à zeven jaar danig heeft verscheurd". Dit zegt Girjasing in reactie op de kritiek van het mensenrechten bureau Moiwana '86 op de amnestiewet. "Amnestie is een prijs die we moeten betalen voor duurzame vrede, nationale verzoening en het voorkomen van situaties die de Surinaamse gemeenschap verscheurd hebben gehouden", aldus Girjasing zondagavond via het televisiejournaal.

Universiteiten in Korea bestormd

SEOUL - De Zuidkoreaanse politie heeft maandag na de bestorming van twee universiteiten in de hoofdstad Seoul 76 studenten gearresteerd.

Tweeduizend geüniformeerde politie-agenten gebruikten traangas tegen de studenten die met stenen en brandflessen gooiden. Volgens de politie kwam het op de campus van de Chungang-universiteit tot gewelddadige botsingen tussen de politie en de studenten. Hoeveel mensen gewond zijn geraakt bij het studentenprotest is niet bekend. De studenten grijpen de 47e verjaardag van de bevrijding van Zuid-Korea van de Japanners aan voor een massaal protest tegen de regering.

In Sri Lanka 21 burgers bij aanslag gedood

COLOMBO - Bij een bloedbad in een dorp in het oosten van Sri Lanka zijn zondag zeker 21 (Tamil) burgers om het leven gekomen. Negen anderen raakten gewond, zo heeft de politie meegedeeld.

Wie verantwoordelijk is voor de moordpartij in de regio Welikanda is nog onduidelijk. Tamil-woordvoerders menen dat de aanvallers Moslims zijn, maar dat bericht kon niet door het Srilankaanse leger bevestigd worden. De politie wijst er echter op dat in Welikanda tussen beide bevolkingsgroepen gewelddadige conflicten voorkomen. De moordpartij kwam een dag na de aanslag op negen hoge militairen die allen het leven verloren.

Atlantis-be... ...gekeerd



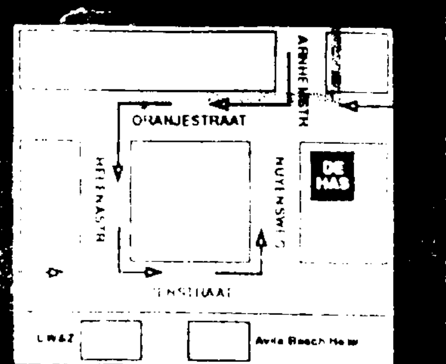
■ *KENNEDY SPACE CENTER - Het ruimteveer Atlantis is behouden teruggekeerd op aarde. Na aankomst poseerde de bemanning van Atlantis voor de verzamelde pers: vlnr Claude Nicollier van Zwitsreland, Jeffery Hoffman, commandant Loren Shriver, Marscha Ivins, Franco Malerba van Frankrijk, Andrez Allen en Franklin Chang-Diaz van Costa Rica.*

(AFP satelietfoto)

Luchtbrug hervat op Sarajevo

NEW YORK - De Verenigde Naties hebben de hulpvluchten naar Sarajevo, de belegerde hoofdstad van Bosnië-Hercegovina, vanmorgen hervat.

Secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali kondigde vrijdagavond voor de Veiligheidsraad van de VN deze hervatting aan. Boutros-Ghali nam dit besluit na overleg met het Hoge commissariaat voor de vluchtelingen, en op aanbeveling van de adjunct-commandant van de VN-vredesmacht in Joegoslavië, de Franse generaal Philippe Morillon. Deze had van de strijdende partijen "concrete toezeggingen" gekregen over de terugtrekking van zware artillerie buiten het bereik van het vliegveld en over het herstel van de voedsel- en watervoorziening voor de stad. De VN besloten dinsdag de vluchten naar het vliegveld voor 72 uur op te schorten wegens de zware bombardementen.







Duits gifgas voor Syrië onderschept

BONN - Aan boord van een Duits vrachtschip zijn vorige week op Cyprus containers gevonden met een chemische stof die voor de bereiding van gifgas kan worden gebruikt. De lading was bestemd voor Syrië, zo heeft het Duitse ministerie van Buitenlandse zaken zondag meegedeeld.

Het ministerie bevestigde daarmee een bericht van de krant Bild am Sonntag dat de Cyprische politie in de haven van Larnaca op het schip 25 containers met tri-methyl-fosfiet had aangetroffen. Volgens de krant had de reder van het schip, de Duitse Senator Line, geen exportvergunning voor de lading.

De woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken in Bonn zei dat de Duitse geheime dienst de Cyprische autoriteiten een tip had gegeven over de lading.

Het schip heeft inmiddels weer koers gezet naar Bombay in India, de haven waar de verboden stof was ingenomen.

ersen Centrale Bank

NGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE GELDIG OP MAANDAG 10 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ER:

TA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
LLAR	1.77	1,78	1.80
LLAR	1.480	1.500	1.520
TERLING	3.360	3.415	3.475
D	106.95	107.67	107.47
CS	134.69	135.41	136.21
CS	34.58	35.68	36.38
ARK	120.72	121.44	122.24
	1.28	1.58	1.64
N	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
E YEN	138.73	139.59	140.39
	-.-	247.88	248.68

ANKPAPIER
VERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

GE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT K VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE N VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

O: 8%
RENTE: 7%

1991/1993	koers: 100,09%	Eff. rendement 7,00	% Land
obl. 1989/1994	koers: 98,97%	Eff. rendement 7,75	% Land
obl. 1990/1995	koers: 101,11%	Eff. rendement 8,25	% Land
1991/1996	koers: 100,00%	Eff. rendement 8,50	% Land
1989/1999	koers: 96,70%	Eff. rendement 8,625%	Land
1989/2004	koers: 96,32%	Eff. rendement 8,75	% Land
1990/1992	koers: 100,17%	Eff. rendement 6,50	% Eiland
obl. 1991/1992	koers: 100,06%	Eff. rendement 6,50	% Eiland
1991/1992	koers: 100,12%	Eff. rendement 6,50	% Eil. II
1990/1993	koers: 100,00%	Eff. rendement 7,00	% Eiland

Financieel Nieuws

Kans op echt aandeel een op tien:

Bemachtigen aandelenoptie in China gevecht op leven en dood

SHENZHEN - De uitgifte van aandelenopties in China's speciale economische zone Shenzhen is zondag volledig uit de hand gelopen. Volgens de politie werd in het gedrang tenminste een man gedood. Ooggetuigen wisten te melden dat eveneens een vrouw het leven liet. De Chinese regering zal zich deze week in een speciale bijeenkomst over het kapitalistische experiment beraden.

De emissie van aandelenopties in Shenzhen bracht zondaghonderdduizendenChinezen naar de ruim driehonderd banken en commissionairshuizen in de nieuwe provincie. Zij probeerden de spaarzame briefjes te bemachtigen die mogelijk recht geven op de aankoop van een aandeel in een van de voormalige staatsbedrijven. Shenzhen is een van de twee speciale economische zones in het land die over een effectenbeurs beschikt.

De politie moest er met elektronische wapenstokken aan te pas komen om de menigtes te bedwingen. Mede door de hitte legden veel speculanten-in-spe voortijdig het loodje. Verkopers van water en soda deden vooralsnog de beste zaken.

In totaal hadden banken en commissionairs vijf miljoen aandelenopties te vergeven. Per optie moest honderd yuan (ongeveer achttien dollar) worden betaald. Slechts een op de tien opties geeft uiteindelijk recht op een aandeel.

"Als dit is wat je moet doen om in China rijk te worden, dan hoeft het voor mij niet meer", aldus Jonathan Chen, een 24-jarige zakenman uit Canton.

De run op aandelen werd mede veroorzaakt door de forse koersstijging van aandelen die vorig jaar in Shenzhen werden geemitteerd. De koers van deze aandelen is in een jaar tijd met enkele honderden procenten gestegen.

Ondanks de geringe kans om bij de loterij als winnaar uit de bus te komen namen honderdduizenden potentiele beleggers uit het hele land de moeite af te reizen naar Shenzhen. Dat voor de opties enkele weeklonen moesten worden betaald, vormde geen probleem.

Mensen die de hitte en het lange wachten met succes hadden doorstaan, zeiden dat ze het een volgende keer opnieuw zouden doen. "Natuurlijk was het de moeite waard", aldus Yu Jinbin, een 25-jarige arbeider uit Guandong, die zojuist tien opties had weten te bemachtigen. "Ik heb ze gekocht voor mijn hele familie. Moet ik al die mensen rijk zien worden en zelf aan de zijlijn staan toekijken?"

***

Wolters Kluwer heeft haar boekhandels in het Verenigd Koninkrijk (Parks Bookshops) verkocht aan een BRITSE investerings- maatschappij.

Strijd om aandelen

SHENZHEN - De politie moest gebruik maken van hun koppelriem om de te enthousiaste gegadigden van aandelen uiteen te drijven bij de effectenbeurs van Shenzhen in China. Dagelijks wordt tien procent van de ingediende vijf miljoen verzoeken uitgeloot waarbij de winnaars tot maximaal duizend aandelen kunnen kopen. (AFP-satellietfoto)

ens lange termijn-vooruitzichten van OESO-denktank:

conomisch zwaartepunt gaat ar gebied bij Stille Oceaan

JS - Niet de economische blokken in en Noord-Ameaar Azie en het rond de Stille vormen het toe- e zwaartepunt wereldeconomie. ar 2010 zal Azie voor 33 procent wereldproductie procent in 1990. aar 2040 zal dit tage zelfs toe- tot vijftig.

in het zondag gepu- rapport met lange- vooruitzichten voor economie van de organisatie voor eco- samenwerking en eling). Het onderzoek een beeld van de arschijnlijke koers wereldeconomie, beleidsmakers anticiperen. De rspelt voor Azie en ed rond de Stille een economische vijf tot zes procent De groei in Noord- zal jaarlijks niet an 2,5 procent Oorzaken van die zijn de tegenval- ductiviteit in de Ver- aten, lage investe- minder instroom werknemers op markt.

kan zich ver- een jaarlijkse groei nomie met drie tot nt, dankzij de dyna- e vorming van de ke Europese zich meebrengt. erkloosheid en de samenhangende blemen blijven mboederen bezig-

IG KANS

zie op gelijke mt met Noord- n Europa is vol- SO in het gebied samenhang tus- chillende landen e, wil de nieuwe machtspositie volledig tot zijn recht kunnen komen.

De economische denktank acht de kans klein dat er ook in Azie in de toekomst een machtsblok zal ontstaan zoals de Europese Gemeenschap en de NAFTA, het handelsakkoord tussen de Verenigde Staten, Canada en Mexico. Daarvoor zijn de onderlinge verschillen tussen de landen te groot.

"Iedere poging van Japan om uit te groeien tot economische grootmacht zal door de andere Aziatische landen worden beantwoord met het versterken van de banden met de VS of Europa", aldus het rapport.

GROTE GEVOLGEN

Slaagt China erin de interne politieke problemen te bedwingen, dan zal de rivaliteit met Japan toenemen." De kans dat Aziatische landen zich naar buiten toe als een front gaan presenteren, wordt daardoor wel erg klein".

De dalende trend in de groei van de Japanse evolking zal grote gevolgen hebben voor de positie van het land binnen de wereldeconomie. Zo zal de omvang van de beroepsbevolking na 2000 krimpen, evenals de besparingen. Gevolg daarvan is volgens de OESO een aanzienlijke vermindering van de kapitaalexport.

Dat zal op zich weer leiden tot een versoepeling van de immigratiewetten en grotere expansiedrift van Japanse bedrijven. In het jaar 2010 zal naar schatting twintig procent van de totale Japanse productie in het buitenland plaatsvinden, tegen momenteel zes procent.

Demografische trends vormen ook voor de VS in de toekomst een probleem. De factor arbeid wordt schaars, waardoor de reële lonen stijgen en steeds meer menskracht zal worden vervangen door machines.

Verder moeten de VS de investeringen in de infrastructuur opvoeren. De slechte infrastructuur is volgens de deskundigen een van de hoofdoorzaken van de tanende economie van de VS gedurende de afgelopen twintig jaar.

Europa zal het volgens de denktank in de periode 1990 tot 2025 vooral moeilijk krijgen om naar schatting dertig miljoen mensen afkomstig uit ontwikkelingslanden te absorberen.

Over afgelopen zes jaar:

Beurs in Tokyo op laagste punt

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo heeft maandag weer een slechte dag beleefd. De Nikkei-index van de 225 fondsen kelderde met 2,6 procent tot 15.066,34 punten, 452,93 punten lager dan afgelopen vrijdag toen de beursindex al met 2,6 procent omlaag was gegaan.

Het zag er even naar uit dat het slot van de beurs onder de grens van 15.000 zou uitkomen. De ochtendhandel werd in elk geval onder die grens afgesloten met een daling van de beursindex die 3,4 procent bedroeg. De Nikkei-index staat nu op het laagste punt in ruim zes jaar en 61 procent lager dan het record van 38.915,87 punten dat eind 1989 tot stand kwam.

De handel van maandag begon al in mineur. Dat kwam door verkopen die werden gedaan op grond van de lagere termijnnoteringen. Daar kwam bij dat de koers van NTT, de Japanse telecommunicatiegigant, op een dieptepunt uitkwam. Deskundigen voorzien dat de malaise op de Japanse beurs voorlopig zal aanhouden met een Nikkei-index die duidelijk onder de 15.000 punten zakt. De laatste maal dat er een slot onder dat peil werd genoteerd, was op 25 maart 1986.

Britse recessie, negatieve beurzen en zomerslapte van invloed:

Amsterdamse beurs blijft in mineur

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs opende de nieuwe beursweek maandag in dezelfde droef geestige stemming waarmee zij vrijdag afsloot. De EOE-index zakte weer door een nieuw vloertje van 286 en belandde in de loop van de ochtend op 285,67, een verlies van 3,37. De stemmingsindex stond op een laagste punt van 114,3,1,6 punt minder dan vrijdag.

De affaire was erg klein, zodat de zomerslapte voortduurde. Negatieve berichten over het almaar voortduren van de recessie in Groot Brittannië, de lagere beurzen in New York, Tokyo en Londen alsmede de onzekerheid over de halfjaar cijfers die binnenkort worden verwacht, werkten verlammend op de handel en drukten de koersen verder omlaag.

Hoogovens bleef in vrije val. Angst voor zeer slechte halfjaar cijfers (dinsdagmiddag) gaf het metaalaandeel een nieuwe trap naar beneden en op Nf.38,70 leed het een verlies van Nf.1,40. Vrijdag zakte hoogovens af Nf.2,90. De goede halfjaar cijfers van Unilever bleken te zijn uitgewerkt, want de waarde van het fonds werd Nf.1,80 benedenwaarts bijgesteld op Nf.182,80. Koninklijke Olie verloor Nf.1,30 op Nf.141,40, AKZO Nf.1,60 op Nf 145,70, DSM Nf 1,20 op Nf 101,20 en KLM Nf 0,80 op Nf 30,50. Philips kwam via een verlies van Nf 0,60 op het laagste peil van het jaar: Nf 23,10.

OP ROOD

Ook bij de uitgevers bleven de lichten op rood staan. Elsevier zag zich Nf 0,80 ontglippen op Nf 107,40, VNU Nf 0,90 op Nf 75,30 en Wolters Kluwer Nf 0,30 op Nf 77,40. Bierproducent Heineken trok zich weinig van de grote verkopen in het afgelopen hete weekeinde aan en daalde Nf 1,50 naar Nf 169,50. In de scheepvaarthoek daalde reder Nedlloyd Nf 0,90 naar Nf 41,10. Van Ommeren werd twee kwartjes goedkoper op Nf 35,90. Vrachtwagen fabrikant DAF verloor Nf 0,40 op Nf 19,20. De obligatiematkt was onveranderd tot een fractie beter.

Op een doodstille lokale markt was Nagron, die enkele bedrijven overneemt, sterk gevraagd. Op Nf 57 boekte het fonds Nf 3 winst. Wereldhave kon zich Nf 1 optrekken op Nf 106. Geveke was Nf 1 lager op Nf 24.

MENSEN



■ *QUITO - Een vrouw en een kind lopen langs een rij politiemensen in het centrum van de hoofdstad van Ecuador. Vandaag wordt de gekozen president Sixto Duran-Ballen officieel ingezworen als staatshoofd. De veiligheidsmaatregelen zijn verscherpt vanwege de aanwezigheid van de presidenten van Chili, Colombia, Argentinië en Perú.*

Strijd tegen werkverslaving

Japan gaat artsen trainen om dood door overwerk te voorkomen. Japan gaat proberen het aantal **doden als gevolg van overwerk** terug te dringen door bedrijfsartsen te specialiseren in de behandeling van potentiële slachtoffers. Bedrijfsartsen moeten in de toekomst tevens bedrijven gaan adviseren over de verbetering van de werkomstandigheden. Dit heeft een woordvoerder van de Japanse regering vrijdag bekendgemaakt.

Dood door overwerk - 'karoshi' - is een van de grootste maatschappelijke problemen in Japan, waar jaarlijks circa 10.000 mensen overlijden aan een hartaanval door te hard werken. Het Japanse ministerie van werkgelegenheid is van plan over het gehele land trainingscentra op te zetten waar bedrijfsartsen zich uitsluitend kunnen toeleggen op hart- en hersenaandoeningen.

De bedrijfsartsen krijgen eveneens de bevoegdheid om werknemers vermindering in het aantal werkuren op te leggen of om hun werkomstandigheden zodanig te verbeteren dat 'karoshi' kan worden voorkomen.

Over het afgelopen fiscale jaar kreeg het ministerie 555 zaken ter behandeling van nabestaanden van mensen die aan overwerk zijn gestorven. In alle kwesties werd schadevergoeding geeist. In 34 gevallen is de doodsoorzaak als gevolg van overwerk erkend en is schadevergoeding toegekend. In de resterende gevallen is afwijzend beslist, omdat er geen causaal verband kon worden aangewezen.

'IJ-oevers bedreigd'

Het concept-masterplan voor de IJ-oevers doet op bepaalde plaatsen geen recht aan de **cultuur historische waarde** van het oude havengebied. In het plan verdwijnt het overgrote deel van de interessante gebouwen en er wordt een bebouwingsschaal geïntroduceerd die zich niet verhoudt tot de historische bebouwing langs de Prins Hendrikkade.

Dat schrijft de Rijksdienst voor de Monumentenzorg in het rapport "een nieuwe oever voor een oude havenstad". De dienst heeft de analyse aangeboden aan de gemeente Amsterdam.

De RDMZ gooit in het rapport wat extra olie op het vuur van degenen die vrezen dat de oude binnenstad straks volledig schuil dreigt te gaan achter een "muur" van nieuwe bebouwing langs de oevers van het IJ. "De skyline van de oude stad raakt, bezien vanuit het nieuwe stadsdeel, volkomen ondergeschikt aan de geplande hoogbouw", vindt de Rijksdienst.

Volgens de RDMZ moet er worden gezocht naar een evenwicht tussen oud en nieuw en moet de historische bebouwing worden geïntegreerd in de planvorming. Op dit moment getuigen structuur en bebouwing van het gebied nog duidelijk van de geschiedenis van dit deel van het Amsterdamse havengebied, dat een belangrijke rol heeft gespeeld in de economische groei van de stad in met name de negentiende en twintigste eeuw.

Volgens de rijksdienst heeft een gote hoeveelheid gebouwen en complexen architectonische en cultuurhistorische waarde. Een aantal daarvan wordt mogelijk in het landelijke monumenten inventarisatie project opgenomen met de bedoeling te worden aangewezen tot beschermd monument. De dienst wijst erop dat de waarde van het centrale deel van het IJ-oevergebied al eerder aanleiding was om het voor een deel op te nemen in het op grond van de monumentenwet 1988 in procedure gebrachte stadsgezicht *Amsterdam binnen de Singelgracht*.

De Amsterdamse gemeenteraad moet begin 1993 een beslissing nemen over het stedebouwkundig- en ondernemingsplan en het concept-bestemmingsplan voor het IJ-oevergebied. Onder leiding van de architect Rem Koolhaas wordt momenteel door een groep van 25 à 30 ontwerpers gewerkt aan de invulling van de strook langs het water.

Wereld groeit toch sneller

Demografen: Groei wereldbevolking neemt toe.

Ondanks de inspanningen van talrijke landen om het geboortecijfer laag te houden, blijft de groei van de wereldbevolking toenemen. Als het op het huidige tempo doorgaat zullen **in het jaar 2030 10,7 miljard mensen** de aarde bewonen. Dat zouden er slechts 6,7 miljard zijn geweest als het afnemende geboortecijfer uit de jaren '70 was aangehouden, aldus Shiro Horluchi van de Newyorkse Rockefeller Universiteit in het wetenschappelijke tijdschrift Science dat vrijdag verscheen.

Horluchi verdeelt de naoorlogse groei van de wereldbevolking in drie fasen. Tot 1970 varieerde de groei van 1,79 (in 1950-1955) tot 2,6 procent (1965-1970). Vervolgens liep de groei in de jaren '70 af tot 1,73 procent (1975-1980), een niveau dat in de jaren '80, de derde fase, werd gehandhaafd. Hoewel nog niet alle demografische statistieken beschikbaar zijn voor het eind van de jaren '80 en begin van de jaren '90, zien onderzoekers voldoende aanwijzingen dat de huidige trends zich zullen voortzetten.

De onderzoeker geeft drie oorzaken voor de stagnatie in de derde fase. Allereerst kwam de terugloop van de groei in 1980 tot stilstand in de meestbevolkte landen, China en India. Bovendien bracht de generatie die voortkwam uit de bevolkingsgroei na de oorlog in de jaren '80 zelf nageslacht voort.

Als derde factor noemt Horluchi de ongeremde babyboom in zwart Afrika en zuid-Azië. Sociaaleconomische hulpprogramma's en familieplanning in deze gebieden zijn nodig om het groeitempo terug te dringen.

Zuid-Korea verwerkt Vietnam-oorlog in film

Na de Verenigde Staten kan Zuid-Korea nu ook zijn Vietnam-syndroom in de bioscoop verwerken. De film *White Badge* over de Zuidkoreaanse deelname aan de Vietnam-oorlog, trekt dezer dagen volle zalen.

De film, gebaseerd op een boek van de oorlogscorrespondent Ahn Jung-Hyo, verhaalt over de ervaringen van een groep Zuidkoreaanse soldaten op het slagveld, en over de moeilijkheden van twee van hen om zich weer in de burger samenleving aan te passen. Volgens regisseur Chung Ji-Young is het de eerste keer dat de Zuidkoreaanse deelname aan de oorlog op het witte doek behandeld wordt.

De film is niet geschikt voor alle leeftijden, erkent Chung. Net als eerdere Amerikaanse bioscoopkrakers als *Apocalypse Now* en *Platoon* hekelt de film de barbaarsheid van de oorlog, met name in een scène die de wreedheden van Zuidkoreaanse soldaten tegen Vietnamese burgers uitbeeldt.

De Zuidkoreaanse deelname aan de oorlog kwam volgens Chung voort uit de destijds heersende dictatuur, die ermee instemde troepen te sturen in ruil voor Amerikaanse kredieten en deviezen. Zo'n kritische film was pas mogelijk geworden onder het bewind van de democratisch gekozen president Roh Tae-Woo, zei de regisseur op een persconferentie: "De regering begint zich te buigen over haar verleden".

Meer dan 300.000 Zuidkoreaanse soldaten hebben tussen 1965 en 1975 in Vietnam mee gevochten aan de kant van hun Amerikaanse en Zuidvietnamese bondgenoten. Daarvan zijn er 4.624 bij gevechten omgekomen, aldus de officiële gegevens van het ministerie van Defensie.



■ *Junice Augusta is geslaagd voor het einddiploma Toegepaste Huishoud wetenschappen aan de de hogeschool Diedenoordt in Wageningen. Junice is oud-leerlinge van het Radulphus College op Curaçao. In september vervolgt ze aan de Leidse Universiteit haar studies voor het vak Voorlichtingskunde.*

Met weinig verstand
mits goed gebruikt
kun je veel bereiken
tallozen
"met een goed verstand"
zijn gestrand
zij wilden te veel
bereiken

PATER BRENNEKER

■ *BEJING - Een suppoost in China's Militair Museum doet een tukje onder een muurschildering van de ontploffing van een kernbom. Er is grote druk op China uitgeoefend om zich aan te sluiten bij een internationale bevriezing van het houden van kernproeven. In mei kreeg China scherpe kritiek vanwege het tot ontploffing brengen van haar zwaarste kernwapen tot nu toe: een stuk wapentuig met een kracht van 600.000 ton TNT.*



Leonardo Bo... wil vader wor...

De **Braziliaanse b... dingstheoloog Leonard...** die uit de Franciscaanse... is gestapt, zou graag... deren willen hebben. ... staat hij open voor ... relatie.

Boff zei dit tegen jo... listen in Sao Paulo. In... maakte hij bekend d... zijn orde had verlaten. ... heeft hij het Vatic... gevraagd hem terug... zetten naar de lekenst... Druk van conservatieve... binnen de rooms-kathol... kerk alsmede het ontbr... van steun uit de Fra... caanse hoek hadden he... dit besluit gebracht.

Oude oge...

De **politie in Utrecht** ... bekijken of het rijbewijs... een 94-jarige inwoons... die stad moet worden ... trokken. De vrouw ve... zich zaterdag in de st... een bocht, ramde een ... mbak en liep een lekke ... op.

Toen ze daarna de ... wilde wegzetten, ree... tegen een gepar... staande wagen op. De v... beweerde last van de g... hebben, maar die sto... dat moment nog flink ... Volgens haar rijbewijs ... de automobiliste verp... een bril te dragen of con... lenzen, maar dat blee... geen van beide te doen.

HENRY ® By Dick Hodgins

HENRY'S RHYMES FOR OUR TIMES

The breeze is cool, the sun is hot...
...the fishin's great...
...the catchin' not!!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

OOH! WHAT A HANGOVER!
THAT'S TOO BAD, PRISCILLA!
HEY, LOOK AT THE FUNNY-LOOKING MUSHROOM!

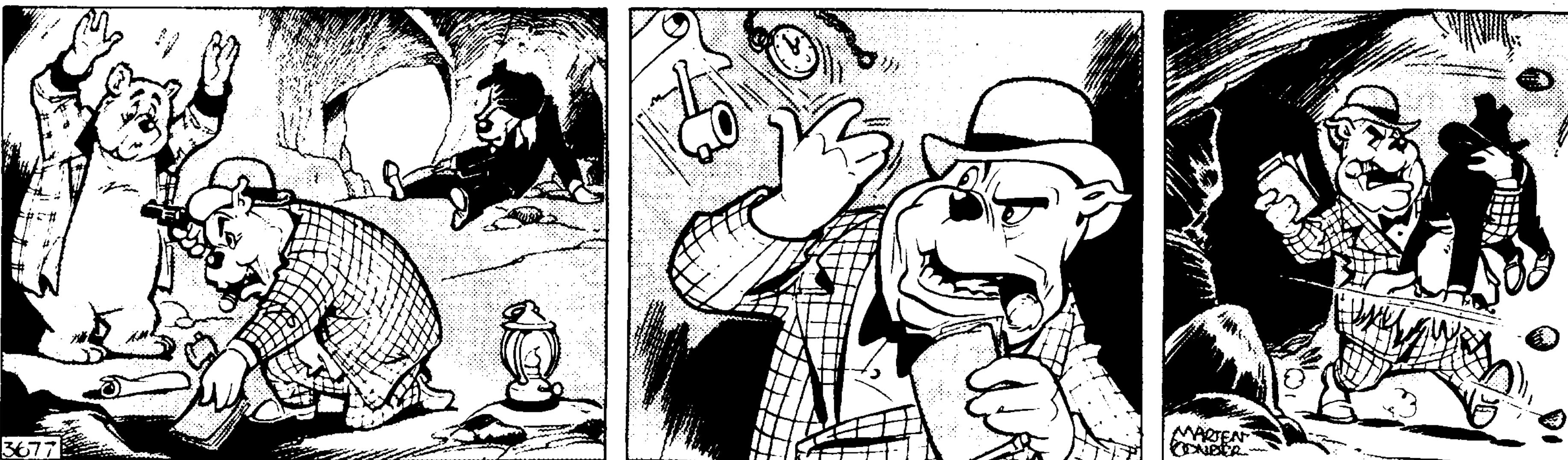
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

HOW DID YOUR TALK WITH THE CHAPLAIN GO?
ROUGH. HE REALLY SCARED ME
HE KEPT USING THE DREADED "A" WORD
WHAT'S THE DREADED "A" WORD?
ABSTINENCE

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

WHAT'S YOUR PROBLEM, MINNIE?
I BIT MYSELF!
OPEN WIDE SO I CAN TAKE A LOOK
IT'S ON MY TOE!
THE CHEAP DENTURES YOU MADE ME KEEP FALLING OUT!

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3677 — Bul Super wierp een norse blik op de ineengezakte gestalte van zijn maat.

"Die zal het nooit leren", mompelde hij. "Altijd direct van de kaart. Zo iemand wordt nooit een goed zakenman. Maar nu moet ik eerst eens kijken, wat je me te bieden hebt, bolle!"

"Ik bied niets!" riep heer Bommel met piepende stem. "Dit is diefstal! Dit is roof!"

"Ach, dat zijn maar handelsuitdrukkingen", hernam Super schouderophalend. "Trouwens, ik zal het met je maken. Dit horloge mag je houden — en deze pijp en die tabak en het eigendomsbewijs van je goudmijn ook. Allemaal waardeloos. Maar met je portefeuille wil ik wel genoegen nemen; daar zit genoeg in om me schadeloos te stellen".

Hij sprong achteloos opzij om een steen te ontgaan, die Tom Poes naar hem toe wierp. Toen greep hij Hieper bij zijn jasje en tilde hem op om hem naar de uitgang te dragen.

"Hij g-gaat weg!" riep heer Ollie. "Houd hem tegen, Tom Poes! Doe d-dan toch iets!"

Nu, Tom Poes deed zijn best. Hij liet een regen van gruis en stenen om Super heen nederdalen. Maar vanuit zijn benauwde schuilplaats was het mikken moeilijk. Zo kwam het dan ook, dat de geharde zakenman ongedeerd de spelonk kon verlaten. In de ene hand torste hij zijn wezenloze compagnon en in de andere heer Ollie's geldbuidel en hij neuriede een vrolijk wijsje onder het gaan. Want in de gauwigheid had hij wel gezien, dat er heel wat bankbiljetten in de portefeuille zaten.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 11 augustus: **zuster Geerts. Tel.: 370460.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141 Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Filesia. Tel.: 626314.**

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
3275	4224
1566	1513
2577	9148

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.:692390/692391
Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.:613300/54492.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

MAANDAG

TOERISTENSCHEPEN
05.30-06.30 uur 'Freewinds' (CUR)
11.00-18.30 uur 'Seawind Crown' (AUA)

EURO-TV (kanaal 76/77)

MAANDAG
19.00 Dommel
19.25 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.10 NOS Laat
20.20 Vrijdag Robinson
21.00 Sluiting.
(dinsdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

HBO (kanaal 82/83)

MAANDAG
16.00 First Look: Single White Female
16.30 Movie: 'Robor Jox' (1989)
18.00 Movie: 'Alone in the Neon Jungle' (1988)
19.30 Movie: 'Rich Girl' (1991; Jill Schoelen, Don Michael Paul)
21.30 Movie: 'The Perfect Weapon' (1991; Jeff Speakman, James Hong)
23.00 Movie: 'Dying Young' (1991)
24.55 Movie: 'Robor Jox' (1989)
02.25 Dream On
02.55 Movie: 'The Two Jakes' (1990)
05.15 Movie: 'Cutting Glass' (1989)

CBS (kanaal 74/75)

MAANDAG
20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 Murphy Brown
21.30 To Be Announced
22.00 Northern Exposure

NBC (kanaal 84/85)

MAANDAG
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
20.30 Blossom
21.00 Movie: 'Settle the Score' (1989; Jaclyn Smith, Howard Duff)

TBS (kanaal 85/86)

MAANDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball Dodgers at Braves (L)
22.35 Movie: 'Duel at Diablo' (1966; James Garner)
24.50 National Geographic Explorer
02.50 Gunsmoke
03.50 Three Stooges
04.05 The Honeymooners
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Iseeli (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Nieuwdijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Helmers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisble Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

In Nederlands-Colombiaanse cocazaak:

Maximumstraf geëist

HAARLEM - Officier van Justitie mr. C. van Spierenburg heeft vrijdag in de grote cocainezaak bij de Haarlemse rechtbank de maximale straf van zestien jaar en een geldboete van honderdduizend gulden geeist tegen twee Colombianen.
Een van de verdachten zou bovendien 5,5 miljoen gulden en 110.000 Amerikaanse dollar aan de Nederlandse staat moeten betalen.
De 34-jarige Perdomo Mercado uit Colombia werd 18 januari dit jaar gearresteerd in de loods in Zwaanshoek, waar de loden vaten met cocaine zich bevonden. De verdachte was op dat moment bezig met boren in de betrokken vaten. Volgens de man had hij pas op het laatst het sterke vermoeden dat er pakketten cocaine in het lood zaten.
De 35-jarige Murcia Sierra uit Colombia werd op 18 januari aangehouden nadat hij bij een pand in Amsterdam aanbelde, waarin zich een bestelauto met 355 kilo cocaine bevond. Hij wordt door justitie beschouwd als een belangrijke controleur van het drugstransport.
Een belangrijk deel van het proces tegen Mertcado stond in het teken van het geheime geheugen van zijn zakcomputer. Via de Japanse fabrikant van deze computer zijn de telefoon- en faxnummers uit dit geheugen achterhaald. Ze bleken in verband te staan met andere leden van de drugsorganisatie. De advocate van de Colombiaan, mr. A. van der Plas, leverde felle kritiek op het kraken van het computergeheugen. Volgens haar heeft justitie met dit onderzoek de grens ver overschreden.
De rechtbank doet 20 augustus uitspraak.

Vaticaan: Niet gepleit voor militair ingrijpen

VATICAANSTAD - "De Heilige Stoel heeft nooit een militair ingrijpen in Bosnië-Hercegovina bepleit." Met deze woorden heeft de 'minister van Buitenlandse zaken' van het Vaticaan, mgr. Jean-Louis Tauran, zondag speculaties de kop ingedrukt als zou de paus voor een militair optreden zijn.
Donderdag zei kardinaal-staatssecretaris Angelo Sodano na een lang gesprek met paus Johannes Paulus II dat de paus voorstander was van "het recht en de plicht om op humanitaire gronden in te grijpen". Oorlog is volgens de paus altijd "een avontuur waarbij geen weg terug is", zo zei mgr Tauran in een vraaggesprek met de Rooms-katholieke krant Avvenire. Dialoog en onderhandelingen zijn volgens het Vaticaan de aangewezen middelen om een conflict op te lossen. Op de tweede plaats komen dan economische sancties.
Het Vaticaan wil dat er corridors komen zodat de hulpgoederen de slachtoffers kunnen bereiken. Verder moeten degene.. die agressie plegen, worden ontwapend, aldus mgr. Tauran.

GROOT AYATOLLAH ABU QASSIM AL-KHOI ...hoogste geestelijke leider...

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Siensia, Teknologia i Salú met Leo Floridas
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Athletics Today
19.30 Tele-Enfasis
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti, Ti, Ti.
21.00 Carib Scope
21.30 Musical
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Health Week
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Lange tijd onder huisarrest in Irak

Belangrijkste leider van Shi'iten overleden

BAGHDAD - De geestelijk leider van de Shi'itische Moslims in de wereld, groot-ayatollah Aboul Qassem al-Khoi, is zaterdag op 92-jarige leeftijd in Kufa in het zuiden van Irak overleden. Twee weken geleden had hij een pacemaker gekregen.
Nadat vorig jaar maart een opstand van Shi'itische Moslims in het zuiden van Irak was onderdrukt, verscheen Al-Khoi met president Saddam Husayn op de televisie. Daarbij loofde hij Saddam Husayn voor het neerslaan van de opstand. Shi'itische Moslims in Iran beschuldigden Saddam dat hij de ayatollah had gedwongen een dergelijke verklaring af te leggen. Volgens uitgeweken volgelingen in Londen stond Al-Khoi sindsdien onder huisarrest.
Een kleinzoon van Al-Khoi zei in Londen dat de ayatollah "onder zeer mysterieuze en verdachte omstandigheden" is overleden. Nadat vorige maand in Baghdad een pacemaker was geplaatst, ging de gezondheid van zijn grootvader erop vooruit, aldus de 33-jarige Yoessef al-Khoi. Verder zouden de Iraakse autoriteiten een religieuze begrafenis hebben verhinderd.
Uit vrees voor demonstraties van Shi'itische gelovigen hebben Iraakse elite-eenheden de stad Najaf omcirkeld.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk in de nacht en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Matige, tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen 10 en 26 knopen).

WEEROVERZICHT;
De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	4.8
Curaçao	half bewolkt	32	26	3.2
St Eustatius	licht bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	27	8.8
Amsterdam	motregen	24	18	0.0
Atlanta	licht bewolkt	33	22	0.0
Caracas	half bewolkt	28	19	15.0
Kingston	licht bewolkt	33	24	0.0
Miami	half bewolkt	31	23	0.3
New York	zwaar bewolkt	29	21	9.9
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	0.2
Port au Spain	half bewolkt	32	23	sp
San Juan	licht bewolkt	32	24	0.5

Dollar: Onveranderd

AMSTERDAM - In de koers van de Amerikaanse dollar is vrijwel geen verandering gekomen. De munteenheid stond maandag om tien uur in Amsterdam op Nf 1,6570 na een slotkoers van Nf 1,6575 aan het eind van de afgelopen week.
Vorige week vrijdag daalde de koers met ongeveer anderhalve cent na de bekendmaking van de als teleurstellend ervaren werkloosheidscijfers uit de VS. Interventies door de Amerikaanse centrale banken weerhielden de dollar van een verdere koersdaling.
De handelaren hadden na de Amerikaanse werkloosheidscijfers weinig houvast meer en dat leidde maandag op de wisselmarkt Tokyo ertoe dat de aandacht uitging naar de effectenbeurs, die bijna drie procent omlaag dook. Tegenover de yen wist de dollar dan ook een -zeer kleine - koersstijging te boeken.

Op weg naar Duitsland

■ *VARAZDIN - Een Duitse grenswacht bekijkt de papieren van een Bosnisch vluchtelingen-kind. Met drie speciale treinen zijn Bosnische kinderen naar Duitsland overgebracht om buiten het oorlogsgeweld op kracht te kunnen komen.* *(AFP-satellietfoto)*

Aardverschuiving India: 78 doden

NEW DELHI - Bij een aardverschuiving in de noordoostelijke Indiase deelstaat Mizoram zijn zondag zeker 78 doden gevallen en 44 mensen gewond geraakt. Dat heeft het Indiase persbureau PTI bekend gemaakt.
Eerder was melding gemaakt van honderd mensen die levend onder een massa aarde zouden zijn begraven. Tot nu toe zijn negentien lijken geborgen. De meeste slachtoffers zijn arbeiders van een steengroeve die 's nachts in hun slaap werd verrast. De aardverschuiving zou zijn veroorzaakt door dagenlange, hevige regenval.

Rotterdam: Al dertig doden door misdrijf

ROTTERDAM - Een zaterdagmorgen dood in een Rotterdamse woning aangetroffen man, blijkt met een vuurwapen te zijn gedood. Dat heeft een woordvoerder van de Rotterdamse politie zondag meegedeeld.
Het slachtoffer is een 33-jarige Turk. Inmiddels is een recherche-bijstands-team van vijftien man gevormd. In Rotterdam kwamen dit jaar al dertig mensen om als gevolg van een misdrijf. Over heel 1991 telde Rotterdam 26 doden als gevolg van een misdrijf. Ongeveer de helft van alle zaken is inmiddels opgelost, aldus een politie woordvoerder.

Rabin: Taak EG ligt in Joegoslavië

NEW YORK - Premier Yitzhak Rabin van Israël vindt dat Europa in de eerste plaats moet werken aan vrede in het voormalige Joegoslavië, voordat het zich bezighoudt met de vrede in het Midden-Oosten.
Rabin zei dat zondag in New York aan het begin van zijn bezoek aan de Verenigde Staten. Na een ontmoeting met de voormalige president Richard Nixon en oud-minister van Buitenlandse zaken Henry Kissinger verklaarde Rabin: "Wij krijgen uit Europa en van de EG regelmatig adviezen voor vrede.

ONGEDIERTE?
68 02 60

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kòrtamentu di palu ku mashín
Plantamentu di gras,
Pa transpòrt di santu, piedra
Pa tira sushi afó
Seramentu di kurá ku waya òf blòki
Dòmtruk di santu òf
Dòmtruk di greis
Yama telefòn:
685383 - 602886

AMERICAN CAMP APARTMENTS
Heeft
LUXE APPARTEMENTEN TE HUUR
Kompleet gemeubileerd met grote voorporch.
Voor meer informatie:
Telefoon: 374011


RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR
voor vakantiegangers volledig ingerichte
BUNGALOW
Centraal gelegen
eventueel + auto
min. periode 1 week
Voor informatie:
677315
Fax.: 676671

STUDEER in 1992 bij LEM

Electrisch Typen	5 aug.
Sekretaresse	2 aug.
Receptioniste	2 aug.
Boekhouden beginners	7 aug.
Computerles Beginners	4 aug.
Engels beginners	6 aug.
Engels gevorderden	5 aug.
Spaans beginners	4 aug.
Verkoopsters	14 aug.
Frans beginners	10 aug.
Frans gevorderden	10 aug.
Nederlands beginners	6 aug.
Nederlands gevorderden	10 aug.
Bedrijfsleider	13 aug.

ERKENDE DIPLOMA'S
De hele maand juli en augustus kunt U nog inschrijven bij:
LEM PUNDA
TEL.: 612640 - 4-8 uur
DE CASTRO BUILDING
tegenover Postkantoor

MAMAI
Si bo yu den 1e òf 2e klas tin problema ku redaksi sòm i hoofdrekenen awor tin un solushon. Bai boekhandel i puntra pa e buki di Oom Paul pa redaksi sòm i hoofdrekenen. Na plaka chikí tur kos ta wòrdu spliká.
E buki ta kosta **f.7,50.**

Ramiro Service
is een bedrijf gespecialiseerd in alle soorten klussen
o.a. schilderwerk, loodgieterswerk, timmerwerk en metselwerk.
Voor meer inf. tel
680491
page 6690052

TE KOOP
wegens vertrek:
PEUGEOT 205
bouwjaar 1987
fls. 6.000,-
Tel.: 67 62 72

Te huur
Gemeubileerde 2 sl.k. woonruimte,
centraal gelegen.
Ook voor vakantiegangers.
Informatie:
Tel. 374421
(na 5 pm)

HULP GEZOCHT
in de huishouding
Vereisten:
— Javaanse vrouw van 40 - 45 jaar
— goed kunnen koken
— werktijden maandag t/m vrijdag van 8.00 - 3.00 uur.
Sollicitaties richten aan:
P.O. Box 3382, Letter L.H., Curaçao.



Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
PESTCONTROL
* Termieten
* Kakkerlakken
* Vlooien
* Karpatten
* Mieren
* Ratten/Muizen
680-260


RODEO RANCH STEAKHOUSE
at the Seaquarium
Wij hebben plaats voor
WAITERS/WAITRESSES
Persoonlijk langskomen bij
RODEO RANCH STEAKHOUSE
na 16.00 uur



Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL: 672204 - 674673.



Marjolein beauty Parlor for dogs
Gediplomeerd hondentrimster.
Winston Churchillweg 25
Tel: 683834

STUDIO CREATIVE DESIGN AND PRINTING
Voor al uw zeefdrukwerk op T-shirts, sportkleding en uniformen
Santa Rosaweg 28, Tel. (599-9) 369033, Fax (599-9) 371172, Curaçao



Warung Jawa
Smulboetiek
heeft plaatsingsmogelijkheden voor
Hulpkrachten in de keuken en Serveersters
Persoonlijk langs komen tussen 3 en 5 uur
Saliña Shopping Center



EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR
100% katoenen kleding met bijpassende accessoires voor jongens en meisjes.
FOKKERWEG 46 D (NAAST OPTICA KYWI) TEL 657744

beginnerscursus:
PAPIAMENTU en CURACAOSE CULTUUR
voor gevorderden:
PAPIAMENTU CONVERSATIE
duur: 3 maanden - f. 400,- woensdagavond
Inlichtingen: Tel.: 680954.

BIJLES NEDERLANDS en ENGELS
MAVO - 4
Inlichtingen: Tel.: 680954.

Gevraagd oppashuis, voor stagiaire HBO-mw. Periode 21 aug. t/m 7 nov. a.s. Zorgt graag voor dieren en planten. Tel. bereikbaar tijdens kantooruren: **684647.** Na 18.00 uur: **676840.** Vragen naar Winette in 't veld.

Gevraagd:
een hulp in de huishouding voor 5 dagen per week op Matancia
Reakties: 's avonds vanaf 17.00 uur - 20.00 uur
Telefoon: 377890

Gevraagd:
een kokkin die goed antilliaans eten kan bereiden.
Leeftijd boven de 30 jaar.

twee jongemannen met rijbewijs voor restaurant-snack.

een dame voor de winkel, leeftijd 30 j.
Sollicitaties worden ingewacht bij:
Dhan Trading N.V.
Rooseveltweg 122.


Carpe Diem Margrietlaan 19, Tel: 374152
Een gezellige zaak om eens rond te snuffelen. Ook weer nieuwe artikelen binnen en speciaal voor **'Back to School'** o.a. **schooltassen** voor middelbare scholieren. ***Kom eens langs.***
Openingstijden:
ma. - vrij. 9.00 - 12.00 uur v.m.
ma. - vrij. 3.00 - 6.00 n.m.
woe. van 3.00 - 6.00 n.m.
zaterdag non stop van 10.00 - 5.00 n.m.


Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel.: 371008
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8986



ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
Pas ontvangen:
Grote sortering haak- en DMC-garen
Ritsen in allerlei maten
Vilt in diverse kleuren. Haak- en breipennen
Bias-band, pailletten en kralen.
Profiteer van onze uitverkoop:
"Twee halen, één betalen"


PIACERE MODA
Prof Kernkampweg 23, tel. 375482
Italiaanse dames en heren kleding. Zowel van zijde als katoen.


Esthética N.V.
MADAME
Celeste
Instituut voor Huidverzorging
Saturnusstraat 26, Telefoon 617175 / 618127

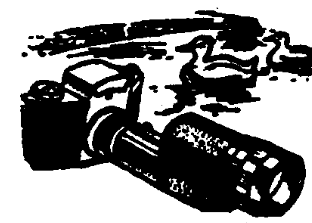
Schoolagenda's, schriften, balpennen, potloden en alle andere schoolbenodigdheden
koopt U natuurlijk bij ...

Boekhandel
YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

RASONABLE Clothing Store
is **THE** store for **beautiful clothing** at **reasonable prices!!** Visit us:
— Winston Churchillweg 104
— Winkelcentrum Brievengat.



Tel.: 374887
Vanaf maandag 10 augustus
totale liquidatie,
30 - 60% korting
op de gehele voorraad.

de SPECIALIST op het gebied van ontwikkelen en afdrukken.
Wilt U
GARANTIE en
KWALITEIT.......
breng dan Uw filmrolletjes bij

INTERPHOTO Dokweg - Tel.: 376263.
Bloempot - Tel.: 371693.

Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688


is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!

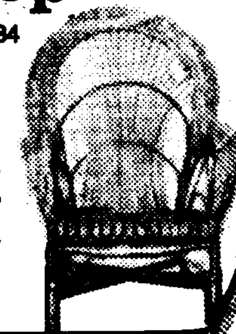
"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12

Het stoffenpaleis
Wij hebben een mooie sortering
GORDIJN-STOFFEN en **BEKLEDINGS-STOFFEN** ontvangen.
Kom langs, wij verwachten U.

Blijf op de hoogte: Lees!
Nu een boekhandel bij u in de buurt.


Boekhandel Salas op de Corriweg Cozy Point.

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel.: 368366
Wij hebben alles voor uw feest: servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes, rekuerdo's en allerlei soorten piñata's


Welcome Shop
Roof Catootjeweg 10 - telf. 371684 (zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen nieuwe zending **bamboe meubels, theesets van Chinees porselein, aardewerk** en **rijstpapieren, lampen,** enz. enz.


Ontbijten op zondagmorgen met de weekend-editie van **De Telegraaf, De Volkskrant** of **Het Algemeen Dagblad?**
Dat kan! Bel voor informatie:
TransTeL InternationaL
tel: 370722 / 681154 (na 17.00 uur)

Wasserette Zuikertuintje

Tel.: 371143
Uw wasserette, ook in 1992

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto

Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

WEGWIJZER